

SUGLAND

1
9
3
6

É T A B L I S S E M E N T S
D E L A T T R E & F R O U A R D
R É U N I S

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30.000.000 DE FRANCS
SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE
39, RUE DE LA BIENFAISANCE - PARIS VIII^e
TÉL : LABORDE 19-58 - 19-59 — CHÈQUES POSTAUX PARIS 970.17
R. C. SEINE 84.326

DIVISION DES FORGES ET FONDÉRIES DE

SOUGLAND
& PAS-BAYARD (AISNE)

DÉPOT
24, RUE MARSOULAN - PARIS XII^e
TÉLÉPHONE DIDEROT 31-81

C U I S I N E

C H A U F F A G E

B U A N D E R I E S

P O T E R I E S

F O N T E S D E B A T I M E N T S

T O L E S



J. DUGAST
REPRESENTANT
144, Cours de la Somme, 144
BORDEAUX

CONDITIONS DE VENTE



EXPÉDITIONS

Les marchandises sont vendues départ SOUGLAND, sous l'emballage d'usage, et voyagent aux frais, risques et périls des destinataires.

Sauf indications précises de la part du client, les marchandises sont expédiées en petite vitesse aux tarifs les plus avantageux et nous n'entendons pas mettre à notre charge un supplément de transport commandé par les circonstances.

Les demandes d'expédition port payé ne sont pas admises. Le transport franco pour une commande de 1.800 francs brut (pièces de rechange non comprises) est payé par le destinataire et déduit sur facture ; le timbre de la lettre de voiture reste à la charge du client.

Nous ne faisons qu'exceptionnellement des expéditions contre remboursement. Nous nous réservons le droit de demander à nos nouveaux clients de nous faire parvenir, avant l'expédition, la valeur des articles commandés.

En raison de la main-d'œuvre supplémentaire qu'occasionnent les expéditions par grande vitesse ou colis postaux, toutes les expéditions d'un poids inférieur à 5 kilogrammes seront grevées d'une taxe de 0 fr. 50 et les expéditions de 5 à 20 kilogrammes d'une taxe de 1 franc. Pour la même raison, il est perçu 0 fr. 25 pour chaque envoi par la poste.

Pour les envois ou livraisons d'une valeur nette inférieure à 10 francs, nos factures seront majorées d'une somme de 2 francs pour frais de manutention et d'envoi de facture.

Tout supplément à l'emballage habituel, ou tout emballage appliqué à des marchandises qu'il n'est pas d'usage d'emballer, est facturé au plus juste prix, et au prorata du bois employé et du temps passé. Ces emballages ne sont pas repris.

L'emballage sous paille ou papier des colis expédiés en grande vitesse et des colis postaux sera taxé de 0 fr. 50 à 1 franc suivant les dimensions des pièces, l'emballage sous caisse étant facturé comme il est dit ci-dessus.

DÉLAI DE LIVRAISON

Les commandes sont reçues sans engagement de les livrer complètes et dans un délai déterminé. Nous nous réservons le droit de refuser les ordres que nous jugerons ne pas devoir exécuter, l'envoi de nos Albums et Tarifs ne nous engageant pas à l'exécution de ces ordres.

En cas de retard ou de livraison incomplète, l'expédition sera valablement faite, si le client n'a pas signifié annulation par lettre, avant fabrication.

Les retards dans les livraisons ne pourront donner lieu à des dommages-intérêts.

RÉASSORTIMENTS

a) Nous nous réservons le droit de pouvoir faire des expéditions partielles, particulièrement pour les pièces devant servir aux réparations urgentes.

b) Nous prions nos clients : 1° De nous remettre les ordres de réassortiments avant septembre, sinon les demandes étant alors fort nombreuses, nécessitent un délai très long ;

2° De nous préciser les numéros venus de fonderie sur la pièce à remplacer (en cas de doute, se reporter à notre brochure " Pièces de Rechange ") et de rappeler les indications existant sur la plaquette laiton placée sur le côté droit à l'intérieur du four (ou pour les appareils de chauffage sur le dessus brut).

Pour un appareil ancien, le mieux est d'envoyer franco aux usines les débris de la pièce à remplacer.

Pour réassortiment de pièces émaillées, joindre à la commande un témoin de l'émail.

Nous considérons comme cas de force majeure nous déliant de tous engagements : le manque de matières premières, de force motrice, la détérioration grave du matériel, tout arrêt dans le service postal et dans le service des chemins de fer, toute grève survenant dans nos ateliers.

CONDITIONS DE VENTE



MANQUANTS OU AVARIES

Nos marchandises, qui sont expédiées de notre embranchement particulier et sous la surveillance d'un agent de la Compagnie, voyagent aux risques et périls du destinataire. En cas d'avarie ou de manquants constatés à la réception, le client doit faire ses réserves à la Compagnie de transport intéressée, à la gare d'arrivée.

La loi du 29 mars 1905, dite loi Rabier, a modifié comme suit l'article 103 du Code de Commerce :

« Le voiturier est garant de la perte des objets à transporter, hors le cas de force majeure, il est garant des avaries autres que celles qui proviennent du vice propre de la chose ou de la force majeure. »

« Toute clause contraire insérée dans toute lettre de voiture, tarif ou autre pièce quelconque, est nulle. »

En ce qui concerne la présence ou l'absence d'emballage, la dépêche ministérielle du 16 septembre 1905 a précisé que les Compagnies n'avaient pas le droit d'exiger d'autres conditions d'emballage que celles usitées jusqu'à cette date.

En conséquence, les Compagnies étant absolument responsables des marchandises qui leur sont confiées, nous recommandons à nos clients : de vérifier minutieusement, et en présence d'un agent de la Compagnie, le nombre et l'état des colis, aussi bien ceux qui sont expédiés sous paille ou sous caisse, que ceux qui sont expédiés en vrac ; de signaler les manquants et les avaries en les inscrivant au livre de sorties et en demandant leur inscription au récépissé.

Le destinataire ayant suivi ponctuellement ces indications aura choix entre les deux solutions suivantes :

1° Ou bien entreprendre à ses risques et périls la réparation des objets cassés, auquel cas il nous demandera les pièces nécessaires. Ces pièces lui seront facturées et il présentera au transporteur sa note de réparation sans que nous ayons à intervenir.

2° Ou bien laisser en gare les objets cassés. Le chemin de fer nous retournera ces objets pour être réparés par nos soins et ils seront remis franco au destinataire.

Les destinataires ayant seuls qualité pour faire valoir leurs droits à l'arrivée, nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les avaries ou les manquants constatés ou non avant la livraison par le transporteur.

Dans tous les cas, les litiges qui pourront exister entre nos clients et les transporteurs ne seront pas une cause de modification de l'échéance de nos factures.

Dans le cas de remplacement gratuit des pièces cassées en cours de transport, nous nous réservons de facturer au prix de la mitraille de fonte, les pièces envoyées en remplacement.

CONDITIONS DE PAIEMENT

Nos factures sont payables à 30 jours de fin de mois d'expédition sans aucun escompte, en notre traite.

Les frais de timbres et de recouvrement des effets inférieurs à Frs 1.000 (mille francs) sont supportés par la clientèle.

RÉCLAMATIONS

Toute réclamation concernant les expéditions faites conformément aux conditions précédemment indiquées ne sera admise qu'autant que l'acheteur aura établi que l'envoi qui lui a été fait ne correspond pas à sa demande précise.

Les défauts de fabrication reconnus ne nous obligent qu'à remplacer la pièce défectueuse sans aucune indemnité. Les " tressailures " qui peuvent apparaître sur les pièces en fonte émaillée ne peuvent en aucun cas constituer un défaut de fabrication.

CONDITIONS DE VENTE



Dans tous les cas, aucune marchandise ne doit nous être retournée, sans que, ayant été avisés, nous ayons donné nos instructions pour l'expédition.

Nos marchandises sont soigneusement contrôlées avant leur expédition et une fiche de contrôle, à conserver par le client en cas de réclamation, est jointe à chaque appareil.

Il ne sera donné aucune suite aux réclamations faites par des personnes ne traitant pas directement avec nous.

CONDITIONS DIVERSES REMISE. — Suivant l'importance des commandes, nous accordons, sur les prix du tarif (à l'exception de ceux qui sont indiqués "net") une remise variable avec le chiffre d'affaires traité.

BONIFICATION DE SAISON. — Une bonification de saison, appliquée sur le montant net des factures, est également accordée.

OBSERVATIONS Le présent tarif annule et remplace les précédents et est valable jusqu'à nouvel avis. Nos appareils doivent être normalement vendus au consommateur aux prix de notre tarif corrigés, s'il y a lieu, des modifications en vigueur au moment de la vente. Nos appareils ne doivent pas être offerts à vil prix sous prétexte de réclame.

Les offres faites par nos représentants concernant un marché, modifiant nos conditions normales, ne sont valables qu'après acceptation de notre part.

Les dimensions, poids, contenances et puissance de chauffe indiqués à l'Album ne sont qu'approximatifs.

INDICATIONS DE MONTAGE Nous recommandons instamment aux vendeurs de donner à leurs acheteurs tous les renseignements nécessaires pour assurer la bonne utilisation des appareils vendus.

Pour la pose des appareils, ils s'assureront :

- 1° Que deux appareils n'envoient pas leur fumée dans une même cheminée.
- 2° Que cette cheminée est bien fermée en bas, le trou de passage du tuyau étant aussi juste que possible et le tablier mobile de la cheminée, ou la porte de ramonage, s'il en existe, bien calfeutrés.
- 3° Que cette cheminée dépasse nettement le faitage des bâtiments voisins, sinon, par certains vents, un refoulement de fumée serait à craindre.
- 4° Que les tuyaux adaptés aux appareils sont de même section que la buse ou tuyau de départ. Il est recommandé de résister énergiquement à toute demande ayant pour objet l'emploi d'une tuyauterie existante de diamètre plus faible, et de section réduite à l'entrée dans la maçonnerie de la cheminée.
- 5° Que la tuyauterie entrant dans la cheminée est coupée en sifflet très allongé de telle façon que cette tuyauterie étant poussée à fond, la fumée puisse quand même se dégager facilement.

Pour la mise en service, il est recommandé, notamment pour les poêles et les cuisinières, de desserrer légèrement les boulons d'assemblage ou de fixation des dessus et de ne faire qu'un feu modéré, en n'employant que le minimum de bois nécessaire pour l'allumage. On ne doit pas oublier que de tous les combustibles, le bois sec est celui qui donne le plus rapidement la flamme la plus chaude. La dilatation qui en résulte est très brusque et une casse est toujours à craindre, surtout avec des pièces trop bridées.



Marque de fabrique



FRONTE

ÉCONOMIQUES



SÉRIE 0627

Foyer à pot. — Trois trous de cuisson. — Chaudière affleurante. — Bavette. — Galeries latérales. — Buse mobile dessus ou derrière.



SÉRIE 0733

Foyer à pot ou mixte. — Deux trous de cuisson. — Sans chaudière. — Bavette. — Galeries latérales. — Buse mobile dessus ou derrière.

PRÉSENTATION

Façon V: Fonte vernie. - **Façon E:** Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX: Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MINORATION

Pour livraison sans pieds. . . . 30

Numéros	Désignat.	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse	Poids approx. avec emballage	PRIX	
		Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.				Façon V	Façon E
0627	—	600	430	690	295	300	245	4 litres	118	75 kg.	240. »	300. »
0733	Foyer	590	430	690	300	300	250	sans chaud.	111	68 kg.	210. »	280. »
0735	mixte	680	460	700	360	335	270	—	125	87 kg.	275. »	345. »
0777	Foyer	590	430	690	300	300	250	—	111	68 kg.	200. »	270. »
0778	pot	680	460	700	360	335	270	—	125	87 kg.	265. »	335. »

CUISINIÈRES FONTE



NORD



SÉRIE 0870

SÉRIE 3870

CLASSIQUE

Four à porte équilibrée. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Foyer à gauche mixte ou à pot pour houille ou anthracite de la Mure. — Porte pleine ou à mica au foyer. — Etuve. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — Barre sur façade nickelée.

MODERNE

Four à porte équilibrée calorifugée. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Foyer à gauche mixte, à pot ovale ou à pot pour houille ou anthracite de la Mure. — Porte pleine au foyer. — Etuve. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — Barre sur façade émaillée.

PRÉSENTATION

FAÇON V : Fonte vernie. - FAÇON E : Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

Cuisinières " Classique "	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »
Barre enveloppante	35. »	50. »

MAJORATIONS

Cuisinières " Moderne "	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières 3870 à 3873 livrées avec foyer mixte et porte à rôtir sous les n° 4870 à 4873	—	—	10. »

Dessus émaillés voir page 69

NUMÉROS ET SÉRIES		DESSUS		Haut.	FOUR			Contenance de la chaudière	Diam. de la buse	Poids approx. avec embal.	PRIX		
CLASSIQUE	MODERNE	Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.				Façon V	Façon E	
à porte au foyer	sans porte au foyer	Cuisinières avec chaudière affleurante											
0870	0880	3870	700	530	800	270	400	230	9 litres	139	176 kg.	600. »	750. »
0871	0881	3871	750	540	800	290	400	230	11 —	139	198 kg.	665. »	800. »
0872	0882	3872	800	550	800	300	400	230	12 —	139	198 kg.	700. »	850. »
0873	0883	3873	900	580	800	350	450	230	15 —	139	235 kg.	750. »	925. »
0874	0884	—	1000	590	800	400	480	230	18 —	139	250 kg.	800. »	1000. »
Cuisinières sans chaudière													
876	886	—	720	530	800	290	400	230	—	139	176 kg.	550. »	700. »
0877	887	—	740	530	800	300	400	230	—	139	182 kg.	615. »	750. »
0878	—	3878	820	580	800	350	450	230	—	139	216 kg.	650. »	800. »
0879	—	—	920	590	800	400	450	230	—	139	230 kg.	700. »	850. »

Les N° 885-887 peuvent être livrés avec charbonnier sous les N° 1885-1887 sans majoration de prix

CUISINIÈRES FONTE

ULTIMHEAT
VIRTUAL MUSEUM

"ARVOR"



N° 67-80 — 78-80

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson. — Buse ovale (dessus et derrière). Tirage direct à commande sur façade et réglage progressif. — Foyer universel à grille devant abat-tante ou pot breton (fermé ou à grille devant). — Four à retour de flammes, à porte ouvrante, à fermeture automatique hermétique, à étagère fonte, coulissante à grande course et imbascuable, avec porte-plat tournant encastré. — Chaudière à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — Passages de fumées normaux pour tous charbons (Cuis. 67-80 et 78-80) ou étroits pour charbons très maigres (Cuis. 67-76). — Ramonage par tampons sur fond de four et sur plafond d'étuve. — Etuve à porte ouvrante. — Barre façade ou enveloppante, ou mains courantes latérales. — Pieds hauts (hauteur totale 800) ou pieds bas (hauteur totale 760).

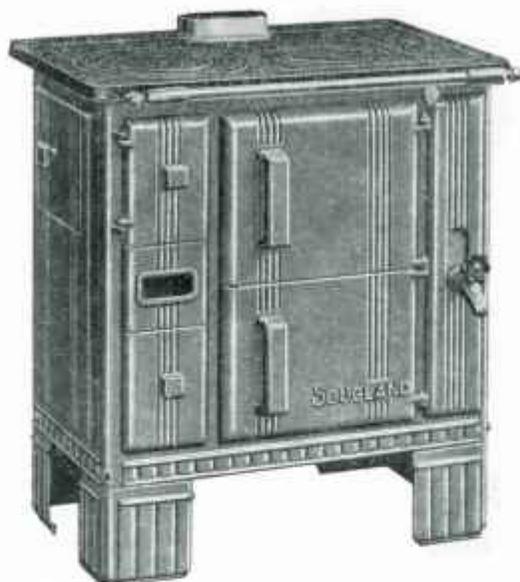
Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
67-80	670	450	800	285	360	230	6 litres	262-180	111	2	117 kg.	500. "
78-80	780	450	800	350	360	230	6 litres	262-180	139	2	130 kg.	560. "

Sous les N° 167-80 et 178-80 ces cuisinières se livrent à porte de four abattante.

CUISINIÈRES FONTE



"ARVOR"



N° 67-76

(Spéciale pour charbons maigres)

Présentation des cuisinières " ARVOR "

67-80 — 78-80 — 67-76

Façon E : Dessus poli. — Foyer universel. — Chaudière affleurante. — Façade et côtés émaillés. — Four à porte ouvrante. — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Émail	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Étagère et plaque tournante	7. »		
Cuisinières fournies avec porte à rôtir.			10. »
(avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière)			

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Poignées et boutons	10. »	—
Poignées, boutons, robinet	—	15. »
Dessus émaillés voir page 69		
Minoration pour foyer pot		15. »
Minoration pour livraison sans chaudière.		40. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
67-76	670	450	760	305	360	230	6 litres	262-180	111	2	113 kg.	490. »

Cuisinière avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche

Sous le N° 167-76 cette cuisinière se livre à porte de four abattante

CUISINIÈRES FONTE



" MICAËLOR "



N° 6236 - 6237 - 6238

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Foyer universel à grille devant abattante, ou pot mineur (fermé ou à grille devant) ou pot breton ou pot La Mure. — Four très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à portes ouvrantes calorifugées, à fermeture hermétique, à étagère fonte coulissante à grande course et imbasculable, avec porte-plat tournant encastré. — Chaudière à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — Clapet de prise d'air à obturation totale. — Trappe de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — Ramonage par tampons sur fond de four et sur plafond d'étuve. — Etuve très vaste à porte abattante équilibrée calorifugée. — Charnières de portes invisibles. Barre sur façade ou enveloppante, ou mains courantes latérales.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approxim. avec emballage	PRIX
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
6236	760	540	800	315	430	300	9 litres	262-220	139	3	181 kg.	675. »
6237	855	550	800	405	430	300	9 litres	262-262	139	3	196 kg.	725. »
6238	940	550	800	405	430	300	12 litres	262-262	139	3	210 kg.	775. »

CUISINIÈRES FONTE



"MICAËLOR"



N°s 6224 - 6226

Présentation des cuisinières "MICAËLOR"

6236 - 6237 - 6238 à chaudière affleurante
6224 - 6226 sans chaudière

Façon E: Dessus poli. — Foyer universel. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade émaillée. — Étagère et contre-portes de four émaillées. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX: Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir		10. »	
(avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière.)			
Minoration pour foyer pot		10. »	

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Bandeaux	10. »	—
Poignées et boutons	10. »	—
Bandeaux et robinet	—	15. »
Poignées, boutons et robinet	—	15. »
Bandeaux, poignées, boutons et robinet	—	25. »

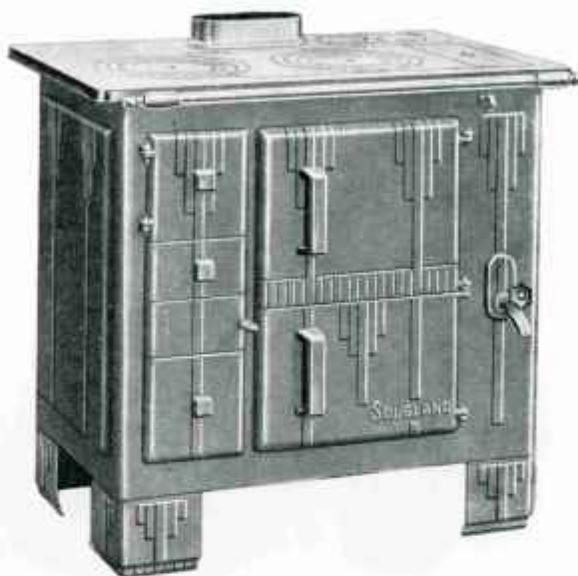
Dessus émaillés voir page 69

Numéros	DESSUS			FOUR			Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approxim. avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur	Hauteur	Largeur	Profond.	Hauteur		Diamètre	Positions		
Cuisinières sans chaudière											
6224	700	540	800	315	430	300	262-220	139	2	160 kg.	575. »
6226	760	540	800	405	430	300	262-262	139	2	177 kg.	625. »

CUISINIÈRES FONTE

ULTIMHEAT[®]
MUTUAL MUSEUM

" CYCLAFOR "



N^{os} 7402 - 7404

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. **Coup de feu** à 2 trous de cuisson. — **Buse** ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. **Tirage** direct à commande sur façade. — **Foyer** mixte fonte ou réfractaire à grande grille devant abattante, ou pot breton, ou pot La Mure. — **Four** à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte ouvrante calorifugée, à fermeture hermétique, à étagère fonte coulissante à grande course et imbascable, avec porte-plat tournant encastré. — **Chaudière** à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, à robinet attenant ; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — **Clapet** de prise d'air à obturation totale et progressive. — **Trappe** de cendrier à double effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières). — **Ramonage** par tampons sur fond de four et sur plafond d'étuve et sur façade. **Etuve** très vaste à porte ouvrante. — **Barre** sur façade ou enveloppante ou mains-courantes latérales.

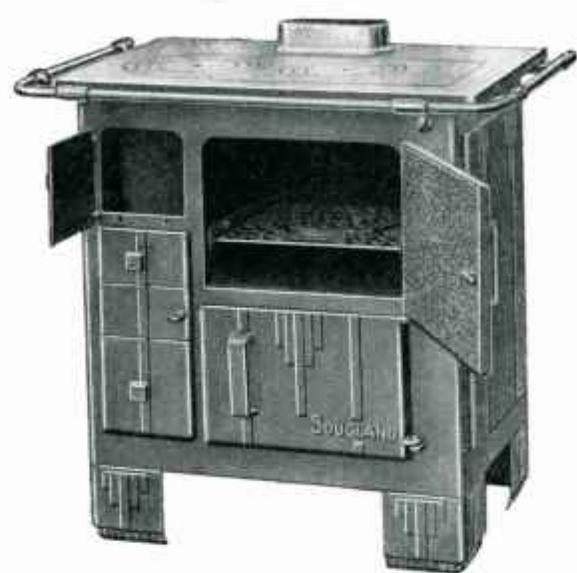
Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approx. avec emballage	Prix Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières, avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
7402	760	540	820	300	355	260	9 litres	262-220	139	2	178 kg.	650. »
7404	855	550	820	355	355	260	9 litres	262-262	139	3	195 kg.	700. »

Sous les N^{os} 7502 et 7504 ces cuisinières se livrent à porte de four abattante.

CUISINIÈRES FONTE



"CYCLAFOR"



N° 7602 — 7604

Présentation des cuisinières "CYCLAFOR"

7402 — 7404 à chaudière affleurante
7602 — 7604 sans chaudière

Façon E : Dessus poli. — Foyer mixte fonte. — Façade et côtés émaillés. — Four à porte ouvrante. — Étagère et contre-porte de four granitées. — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir.			10. »
(avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière.)			

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Poignées et boutons	10. »	—
Poignées, boutons, robinet	—	15. »
Dessus émaillés, voir page 69		
Minoration pour foyer pot	10. »	

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approxim. avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur		Diamètre	Positions		
Cuisinières sans chaudière											
7602	700	540	820	300	355	260	282-220	139	2	155 kg.	550. »
7604	760	540	820	355	355	260	282-282	139	2	174 kg.	600. »

Sous les N° 7702 et 7704 ces cuisinières se livrent à porte de four abattante.

CUISINIÈRES FONTE



"GLANOR"



N^{os} 7236 — 7237 — 7238

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. Tirage direct à commande sur façade. — Foyer universel à grille devant abattante, ou pot mineur (fermé ou à grille devant) ou pot breton, ou pot La Mure. — Four très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée, calorifugée, à étagère fonte coulissante à grande course et imbasculable, avec porte-plat tournant encastré. — Chaudière à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — Clapet de prise d'air à obturation totale. — Trappe de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — Ramonage par tampons sur fond de four et sur plafond d'étuve. Etuve très vaste à porte abattante équilibrée, calorifugée. — Charnières des portes invisibles. Barre sur façade ou enveloppante, ou mains courantes latérales.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
7236	780	540	800	315	430	300	9 litres	262-220	139	2	181 kg.	675. »
7237	855	550	800	405	430	300	9 litres	262-262	139	3	196 kg.	725. »
7238	940	550	800	405	430	300	12 litres	262-262	139	3	210 kg.	775. »

CUISINIÈRES FONTE



" GLANOR "



N^{os} 7224 - 7226

Présentation des cuisinières " GLANOR "

7236 - 7237 - 7238 à chaudière affleurante
7224 - 7226 sans chaudière

Façon E : Dessus poli. — Foyer universel. — Étagère et contre-porte de four granitées. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Émail	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir		10. »	
(avec la désignation " BIS " après le N ^o de la cuisinière.)			
Minoration pour foyer pot		10. »	

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Consoles	10. »	—
Poignées et boutons	10. »	—
Consoles et robinet	—	15. »
Poignées, boutons et robinet	—	15. »
Consoles, poignées, boutons et robinet	—	25. »

Dessus émaillés voir page 69.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approxim. avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur		Diamètre	Positions		
Cuisinières sans chaudière											
7224	700	540	300	315	430	300	262-229	139	2	160 kg.	575. »
7226	760	540	300	405	430	300	262-262	139	2	177 kg.	625. »

CUISINIÈRES FONTE



"VALENCIA"



N^{os} 4224 — 4226



N^{os} 4236 — 4237 — 4238

Description : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Foyer universel à grille devant abattante, ou pot mineur (fermé ou à grille devant). — Four très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée et calorifugée ; à étagère fonte coulissante à grande course et imbascuable, avec porte-plat tournant encastré. — Chaudière à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant ; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — Clapet de prise d'air à obturation totale. — Trappe de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — Ramonage par tampons sur fond de four et sur plafond d'étuve. — Étuve très vaste à porte ouvrante à loquet. — Barre sur façade ou enveloppante, ou mains-courantes latérales.

N ^{os}	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières sans chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
4224	640	520	800	315	430	300	—	262-220	139	2	160 kg.	525. »
4226	725	515	800	405	430	300	—	262-220	139	3	177 kg.	575. »
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche												
4236	725	515	800	315	430	300	9 litres	262-220	139	3	181 kg.	625. »
4237	855	550	800	405	430	300	9 litres	262-262	139	3	196 kg.	675. »
4238	940	590	800	405	430	300	12 litres	262-262	139	3	210 kg.	725. »

CUISINIÈRES FONTE



" VALENCIA "



N° 4242

Trois trous de cuisson sur coups de feu. — Deux fours très vastes à retour de flammes intégral. — Portes au foyer ouvrantes à mica. — Clapet de prise d'air à obturation totale. — Double trappe de cendrier. — Deux étuves à porte ouvrante.



N° 5224

Deux trous de cuisson sur coup de feu. — Un four très vaste à retour de flammes intégral. — Porte au foyer ouvrante, pleine. — Ramonage par tampon sur façade. — Charbonnier sur roulettes.

Présentation des cuisinières " VALENCIA "

- 4224 — 4226 sans chaudière.
- 4236 — 4237 — 4238 à chaudière affleurante.
- 4242 à 2 fours sans chaudière.
- 5224 à charbonnier sans chaudière.

FAÇON E : Dessus poli. — Foyer universel. — Étagère de four granitée. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir (avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière) Dessus émaillés voir page 69.			10. »
Minoration pour foyer pot			15. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approxim. avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur		Diamètre	Positions		
Cuisinière à 2 fours, porte mica au foyer											
4242	1030	620	800	315	430	300	180-262-180	139	2	295 kg.	900. »
Cuisinière à 1 four, porte pleine au foyer, à charbonnier											
5224	640	520	800	315	430	300	262-220	139	2	161 kg.	550. »

" CAMPOR "



N^{os} 61-95 — 61-96 — 61-97

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. **Coup de feu** à 4 trous de cuisson, avec jeu complet de rondelles et tampons. — **Buse** ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — **Tirage** direct à commande sur façade. — **Foyer** mixte très long à grande grille devant abattante, à grande entrée. — Entrée du foyer 180 x 180. — **Porte** à rôtir. — **Four** très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée, calorifugée, à étagère fonte coulissante à grande course et imbasculable, avec porte-plat, tournant encastré. — **Chaudière** à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — **Clapet** de prise d'air à obturation totale. — **Trappe** de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — **Ramonage** par tampon sur façade. — **Etuve** très vaste à porte abattante équilibrée, calorifugée. — **Charnières** de portes invisibles. — **Mains courantes** latérales, ou barre sur façade ou enveloppante. — **Pieds** hauts ou pieds bas.

PRÉSENTATION. MAJORATIONS. PRIX, voir page ci-contre.

MARMITES A DEGRÉS

Les Cuisinières N^{os} 61-95 bis, 61-96 bis et 61-97 bis, ont le plafond de four surbaissé, permettant l'admission de quatre marmites à degré " Sougland " ou d'autre provenance.

N^{os} 35, 20, 12 et 7 pour la cuisinière N^o 61-95 bis.

N^{os} 40, 20, 16 et 12 pour la cuisinière N^o 61-96 bis.

N^{os} 40, 20, 20 et 20 pour la cuisinière N^o 61-97 bis.

Les conditions de vente de ces marmites sont indiquées à la page 76 de l'album.

CUISINIÈRES FONTE



" CAMPOR "



N^{os} 61-95 bis — 61-96 bis — 61-97 bis

Coups de feu à 4 trous de cuisson admettant les marmites à degrés

Présentation des cuisinières " CAMPOR "

61-95 — 61-96 — 61-97 à pieds hauts
61-95 bis — 61-96 bis — 61-97 bis à pieds bas

Dessus poli. — Foyer universel. — Chaudière affleurante. — Mains courantes latérales. — Porte à rôti. — Mitre en tôle demi-glacée, avec clé moderne nickelée.

Façon V : Façade et côtés vernis ou métallisés.

Façon E : Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	40. »	50. »
Mains courantes ou barre sur façade.	—	15. »	25. »
Barre enveloppante	15. »	55. »	70. »
Etagère four à plateau tournant	7. »		

Dessus émaillés, voir page 69.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approx. avec emball.	PRIX	
	Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.			Diamètre	Positions		Façon V	Façon E
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche													
61-95	850	670	770	330	545	270	17 litres	177-248	139	3	224 kg.	750. »	900. »
61-95 bis	850	670	700	330	545	270	17 litres	248-212	139	3	222 kg.	750. »	900. »
61-96	950	730	770	400	605	270	19 litres	248-212	139	3	262 kg.	900. »	1.050. »
61-96 bis	950	730	700	400	605	270	19 litres	320-248	139	3	260 kg.	900. »	1.050. »
61-97	1050	750	770	450	605	270	30 litres	248-248	146	3	290 kg.	1.000. »	1.150. »
61-97 bis	1050	750	700	450	605	270	30 litres	320-248	146	3	290 kg.	1.000. »	1.150. »

CUISINIÈRES FONTE



CUISINIÈRE
CAMPAGNE 30-95
(Tarif page 21)

Les cuisinières 30-95 et 31-96 se font à pieds hauts. — Les cuisinières 30-95 bis et 31-96 bis se font à pieds bas et à dessus de four surbaissé permettant l'admission de quatre marmites à degrés " Sougland " ou d'autre provenance.

MARMITES A DEGRÉS

N^{os} 35, 20, 12 et 7 pour la cuisinière N^o 30-95 bis. — N^{os} 40, 20, 16 et 12 pour la cuisinière 31-96 bis. — Les conditions de vente de ces marmites sont indiquées à la page 76 de l'album.

N^{os} 30-95, 30-95 bis,
31-96, 31-96 bis

A retour de flammes. — Très grand four à porte équilibrée, calorifugée, à étagère fonte coulissante, à grande course, imbascuable, avec porte-plat tournant encastré. — Coup de feu à quatre trous de cuisson avec jeu complet de rondelles et de tampons admettant les marmites à degrés. — Chaudière affleurante amovible avec robinet attenant. — Porte à rôtir. — Foyer mixte. — Etuve. — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite), et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Registre modérateur pour le nettoyage et l'aspiration des poussières. — Tampon de ramonage sur façade. — Mains courantes latérales ou, sur demande, barre sur façade.



CUISINIÈRE
CAMPAGNE 31-96 bis
(Tarif page 21)

CUISINIÈRES FONTE



**CUISINIÈRE
EST 3195**

A retour de flammes. — Four amovible à porte équilibrée calorifugée. — Coup de feu à quatre trous de cuisson. — Chaudière affleurante amovible avec robinet attenant. — Porte à rôtir. — Foyer mixte. — Grande étuve à double porte. — Buse ovale sur le dessus : au milieu, et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Mains courantes latérales ou, sur demande barre sur façade.

Présentation des cuisinières " CAMPAGNE et EST "

CAMPAGNE N° 30-95 — 31-96 à pieds hauts.

CAMPAGNE N° 30-95 bis — 31-96 bis à pieds bas.

EST N° 31-95 à pieds hauts.

Dessus poli. — Foyer universel. — Chaudière affleurante. — Mains-courantes latérales. — Porte à rôtir. — Mitre en tôle demi-glacée avec clé moderne nickelée.

Façon V : Fonte vernie ou métallisée.

Façon E : Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	40. »	50. »
Mains courantes ou barre sur façade.	—	15. »	25. »
Barre enveloppante	15. »	55. »	70. »
Etagère four à plateau tournant.	7. »		

Dessus émaillés, voir page 69.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approx. avec emball.	PRIX	
	Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.			Diamètre	Positions		Façon V	Façon E
30-95	850	670	770	330	545	270	17 litres	177-248	139	3	224 kg.	725. »	875. »
30-95 bis	850	670	700	330	545	270	17 litres	284-210	139	3	222 kg.	725. »	875. »
31-96	950	730	770	400	605	270	19 litres	248-212	139	3	262 kg.	875. »	1.025. »
31-96 bis	950	730	700	400	605	270	19 litres	320-248	139	3	260 kg.	875. »	1.025. »
31-95	800	680	760	300	450	190	15 litres	142-210 245-177	139	3	200 kg.	675. »	825. »

CUISINIÈRES FONTE



" LA FERMIÈRE "



A consoles. — A retour de flammes. — Coup de feu à trois trous de cuisson. — Chaudière affleurante chauffée par le feu de l'âtre et par le foyer de la cuisinière. — Grand foyer mixte avec porte à rôtir sur façade. — Buse ovale sur le dessus : au milieu, et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Mains courantes latérales. — Braisière.

Présentation des cuisinières " FERMIÈRE "

Dessus poli. — Foyer mixte. — Chaudière affleurante. — Mains courantes latérales. — Porte à rôtir.

Façon V : Fonte vernie ou métallisée.
Façon E : Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

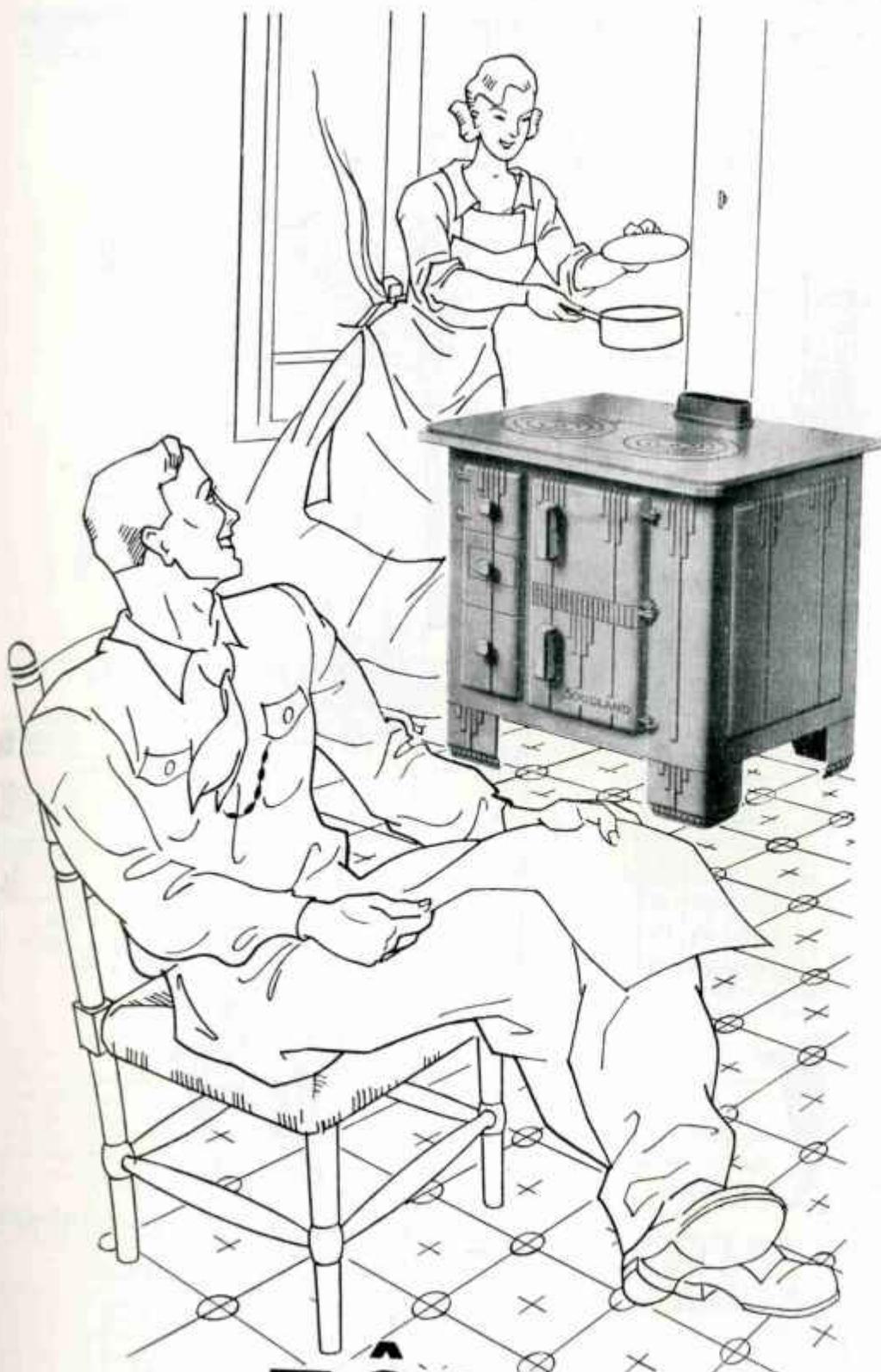
	Nickel	Chrome
Mains courantes ou barre sur façade	15. »	25. »
Barre enveloppante	55. »	70. »

Dessus émaillés voir page 69.

MAJORATIONS

Paire de chenêts fonte	20. »
Tuyaux spéciaux le mètre	28. »
Coudes spéciaux la pièce	28. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Contour de la buse	Poids approximatif avec emballage	PRIX	
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur				Façon V	Façon E
0015	1050	730	865	350	400	195	12 litres	900	243 kg.	950. »	1.150 »
0016	1150	750	900	400	400	195	14 litres	900	282 kg.	1050. »	1.250 »



TÔLE & FONTE

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



FOURNEAUX ET RÉCHAUDS



FOURNEAUX TRIANGULAIRES TOLE ET FONTE

Foyer à houille - Buse mobile - Dessus fonte brute

N°	DESSUS		Haut. avec pieds	FOUR			Diam. de la buse	Poids app. avec pieds	PRIX	
	Larg.	Prof.		Larg.	Prof.	Haut.			sans pieds	avec pieds
1	400	375	650	210	380	170	83	23 kg.	75	90
2	430	405	650	250	400	170	83	25 kg.	90	105
3	470	440	650	270	450	180	83	28 kg.	105	120

FOURNEAUX POTAGERS

Dessus fonte, émaillé vert ou bleu
A deux trous : 1 réchaud carré, 1 réchaud 1/2 économ.
A trois trous : 2 réchauds carrés, 1 réchaud 1/2 économ.

Numéros	Long.	Larg.	Haut.	PRIX	
				Façade fonte Pieds fonte à coulisse	Façade émaillée Pieds fonte Tiroirs à rosace
à 1	550	340	730	56. »	98. »
2 trous à 2	630	370	730	65. »	110. »
à 3	750	340	730	74. »	130. »
3 trous à 4	830	370	730	85. »	162. »



RÉCHAUDS JUMELLES

Dessus fonte, émaillé vert ou bleu
1 réchaud carré et 1 réchaud 1/2 économique

Numéros	00	0
Longueur	440	480
Largueur	270	300
Hauteur	300	300
PRIX	38. »	45. »



RÉCHAUDS PARISIENS

Corps tôle - Cône et socle fonte

Numéros	Diamètre	PRIX
23	200	17. »
24	215	18. »
25	240	20. »
26	268	22. »
27	290	25. »

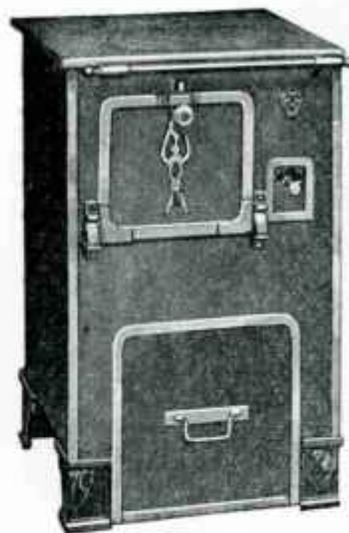
FOURNEAUX TOLE ET FONTE



FOURNEAUX PARISIENS PETITE SÉRIE



PE-62 (ÉMAILLÉ)



P-1 (ORDINAIRE)

Four sans retour de flammes. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Avec charbonnier. — Sans chaudière. — Foyer à pot. — Buse sur le dessus (au milieu, et à droite) et derrière. — Barre sur façade.

PRÉSENTATION

Façade émaillée. — Encadrements nickelés. — Barre sur façade nickelée. — Dessus fonte polie.

ÉMAUX. — Voir la palette des émaux, page du milieu de l'album.

PRÉSENTATION

Façade et côtés en tôle noire. — Encadrements polis. — Barre sur façade ni ckolée. — Dessus fonte brute.

MAJORATIONS

Pour côtés émaillés.	75. »
Pour décors sur façade.	25. »
Pour décors sur façade et côtés	75. »
Pour foyer mixte	30. »
Pour chaudière affleurante.	35. »
Pour panache nickelé	25. »

Dessus émaillés voir page 69.

Minoration pour livraison sans charbonnier. 40. »

MAJORATIONS

Pour foyer mixte	25. »
Pour chaudière affleurante.	35. »
Pour panache cuivre	20. »
Pour dessus poli	20. »

Minoration pour livraison sans charbonnier. 25. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre de la buse	Poids approx. avec emballage	PRIX avec étuve ou charbonnier	PRIX avec charbonnier
	Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.				
PE - 62	565	470	800	290	430	220	97	92 kg.	325. »	—
P - 1	500	390	800	250	360	215	97	55 kg.	—	235. »
P - 2	550	440	800	290	420	220	97	60 kg.	—	265. »
P - 3	600	450	800	320	440	220	97	70 kg.	—	295. »

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



FOURNEAUX PARISIENS MOYENNE SÉRIE



SÉRIE A

Avec charbonnier et un cendrier



SÉRIE B

Avec étuve et deux cendriers dont un trieur

A un four, à étuve ou à charbonnier, avec chaudière en fonte émaillée panache cuivre. — Four à retour de flammes. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Tirage direct à commande sur façade. — Barre sur façade nickelée.

PRÉSENTATION

Façade et côtés en tôle noire. — Encadrements polis. — Dessus fonte brute.

MAJORATIONS

pour dessus poli

Fourneaux de 600 à 750	25. »
Fourneaux de 800 à 900	35. »
Fourneaux de 1000 à 1200	50. »

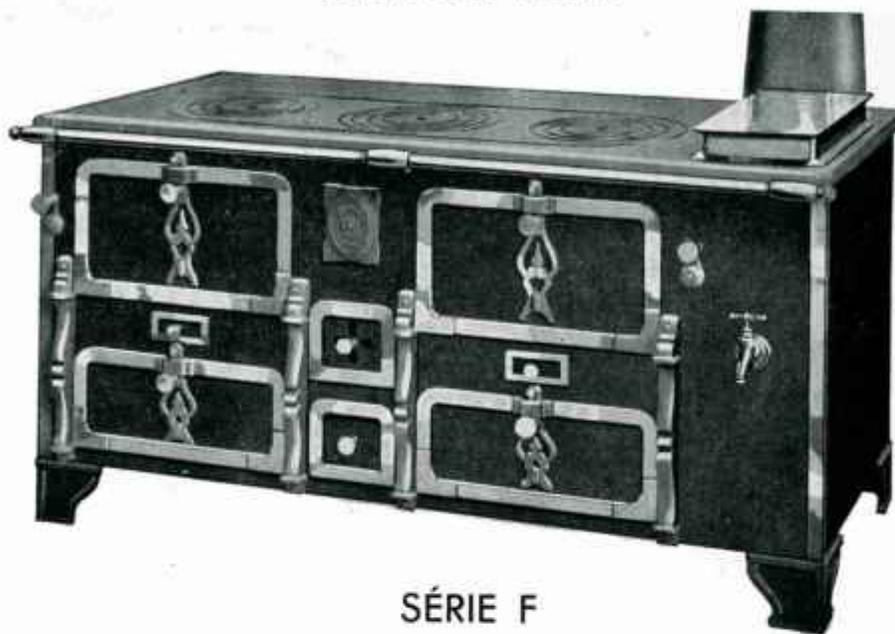
Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre de la buse	Contenance de la chaudière	Poids approximatif sans emballage	PRIX	
	Long.	Larg.		Larg.	Prof.	Haut.				Foyer à pot avec étuve ou charbonn.	Foyer mixte avec étuve ou charbonn.
3	600	480	800	260	440	235	139	7 litres	110 kg.	450. »	475. »
4	650	520	800	270	470	245	139	7 —	120 kg.	485. »	510. »
5	700	550	800	310	490	245	139	8 —	125 kg.	520. »	545. »
6	750	580	800	310	510	245	139	12 —	130 kg.	565. »	590. »
7	800	580	800	330	530	245	139	12 —	140 kg.	610. »	640. »
8	860	600	800	350	550	245	139	12 —	155 kg.	660. »	690. »
9	900	640	800	370	590	245	139	18 —	175 kg.	720. »	750. »
10	1000	680	800	390	620	245	139	25 —	190 kg.	780. »	820. »
11	1100	700	800	440	640	245	153	25 —	210 kg.	880. »	920. »
12	1200	730	800	490	660	245	153	37 —	230 kg.	990. »	1040. »

Ces fourneaux se font avec chaudière et tuyau à droite ou à gauche. Ils peuvent être livrés sans chaudière avec une minoration de 50 fr.

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



FOURNEAUX PARISIENS GRANDE SÉRIE



SÉRIE F

A deux fours et deux étuves, avec chaudière en fonte émaillée, panache cuivre. — Four à retour de flammes. — Coup de feu à trois trous de cuisson et, sur demande, à un seul trou. — Deux registres réglant et dirigeant la chaleur. — Deux cendriers dont un trieur. — Barre cuivre sur façade.

PRESENTATION

Façade et côtés en tôle noire. — Encadrements polis. — Dessus fonte brute.

MAJORATIONS

Pour charbonnier	60. »
Pour ceinture	150. »
Pour dessus poli, fourneaux n ^{os} :	
F-2 et F-3.	50. »
F-4 à F-6.	65. »
F-7 et F-8.	90. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOURS		Hauteur	Diamètre de la buse	Contenance de la chaudière	Poids approxim. sans emballage	PRIX	
	Longueur	Largeur		Largeur	Profondeur					Foyer à pot	Foyer mixte
F-2	1200	700	800	310	510	245	153	18 litres	260 kg.	1300. »	1375. »
F-3	1300	720	800	340	520	245	160	18 —	275 kg.	1400. »	1475. »
F-4	1400	740	800	370	530	245	160	25 —	298 kg.	1525. »	1600. »
F-5	1500	770	800	400	550	245	160	25 —	347 kg.	1675. »	1750. »
F-6	1600	730	800	440	510	245	160	37 —	350 kg.	1825. »	1900. »
F-7	1800	770	800	500	550	245	160	37 —	390 kg.	2090. »	2100. »
F-8	2000	820	800	590	590	245	160	37 —	440 kg.	2350. »	2450. »

Ces fourneaux se font avec chaudière et tuyau à droite ou à gauche.

Ces prix s'entendent départ usine.

NOUS POUVONS LIVRER SUR DEMANDE DES FOURNEAUX DE TOUTES DIMENSIONS POUR RESTAURANTS, COLLÈGES, CASERNES, ARSENAUX, etc..., NOIRS OU ÉMAILLÉS.

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



"EXCELSIOR" et "CYVA"



Fourneau "EXCELSIOR"



Fourneau "CYVA"

A retour de flammes. — Four à porte équilibrée calorifugée. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Chaudière affleurante. — Foyer mixte **réfractaire** à grille abattante. — Etuve. — Buse ovale dessus (au milieu et sur le côté), et derrière. — Registre de tirage direct à commande sur façade. — Tampon de nettoyage et registre modérateur pour l'aspiration des poussières. — Barre sur façade ou enveloppante ou mains courantes latérales.

A GRAND FOYER SUR DEMANDE

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade.	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »

Dessus émaillés voir page 69

Présentation des fourneaux "EXCELSIOR et CYVA"

FAÇON E : Dessus poli. — Façade et côtés émaillés — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle 1/2 glacée avec clé moderne nickelée.

FAÇON EN : Comme ci-dessus, mais côtés vernis noirs ou métallisés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Numéros	DESSUS			FOUR			Contenance de la chaudière	Diam. de la buse	Diamètre des trous de cuisson	Poids approxim. avec embal.	PRIX	
		Long.	Larg.	Haut.	Larg.	Prof.	Haut.					Façon EN	Façon E
Avec chaudière affleurante													
" Excelsior "	3400	600	460	800	260	310	230	5 litres	139	245-110-110-110	136 kg.	480. »	560. »
" Excelsior "	3402	735	520	775	280	335	225	5 —	139	220-220	159 kg.	580. »	660. »
" Excelsior "	3404	830	520	775	330	350	225	8 —	139	245-245	173 kg.	660. »	770. »
" Excelsior "	3405	930	570	775	375	385	230	12 —	139	290-280	189 kg.	750. »	870. »
Sans chaudière													
" Excelsior "	3402 S. CH.	735	505	775	330	340	225	—	139	245-245	152 kg.	520. »	600. »
Sans chaudière — A grand foyer													
" Cyva "	24	540	520	800	300	410	300	—	139	262-220	110 kg.	—	525. »
" Cyva "	26	730	520	800	390	410	300	—	139	262-220	125 kg.	—	575. »
Avec chaudière affleurante A grand foyer													
" Cyva "	36	730	520	800	300	410	300	9 litres	139	262-220	131 kg.	—	625. »
" Cyva "	37	820	540	800	390	410	300	9 —	139	262-262	143 kg.	—	675. »
" Cyva "	38	910	540	800	405	410	300	12 —	139	262-262	156 kg.	—	725. »

Les fourneaux " CYVA " et " EXCELSIOR " 3400 et 3402 SCH ne se livrent que : foyer à gauche.
Les fourneaux " EXCELSIOR " 3402 - 3404 - 3405 se livrent : foyer à gauche ou à droite.

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



" MICAËLA "



N° M 24 — M 26 — M 36 — M 37 — M 38

DESCRIPTION. — Les fourneaux de la série Micaëla (tôle et fonte) correspondent à la série Micaëlor (cuisinières fonte page 10) dont ils présentent les mêmes caractéristiques, sauf que dans la série Micaëla les appareils sont livrés avec grand foyer mixte réfractaire à grille abattante et à larges passages de fumées.

Présentation des fourneaux " MICAËLA "

M 24 — M 26 sans chaudière

M 36 — M 37 — M 38 à chaudière affleurante

Façon E : Dessus poli, — Etagère et contre-portes de four granitées. — Façade et côtés émaillés. - Barre sur façade émaillée. - Mitre en tôle demi-glacée avec clié moderne nickelée.

Façon EN : Comme ci-dessus, mais côtés vernis noirs ou métallisés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade.	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir.			10. »
(avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière).			
Minoration pour foyer pot.			10. »

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Bandeaux.	10. »	—
Poignées et boutons	10. »	—
Bandeaux et robinet.	—	15. »
Poignées, boutons et robinet.	—	15. »
Bandeaux, poignées, boutons et robinet.	—	25. »

Dessus émaillés voir page 59.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX	
	Long.	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diam.	Posit.		Façon EN	Façon E
Cuisinières sans chaudière, à 1 four, foyer à gauche													
M 24	700	540	800	315	430	300		262-220	139	2	160 kg.	515	575. »
M 26	760	540	800	406	430	300		262-262	139	2	177 kg.	565	625. »
Cuisinières avec chaudière													
M 36	760	540	800	315	430	300	9 litres	262-220	139	2	161 kg.	615	675. »
M 37	855	550	800	406	430	300	9 litres	262-262	139	3	196 kg.	665	725. »
M 38	940	550	800	406	430	300	12 litres	262-262	139	3	210 kg.	715	775. »

FOURNEAUX TOLE ET FONTE



" GLANA "



N° G 24 — G 26 — G 36 — G 37 — G 38

DESCRIPTION : Les fourneaux de la série " Glana " (tôle et fonte) correspondent à la série " Glanor " (cuisinières fonte, page 14) dont ils présentent les mêmes caractéristiques, sauf que dans la série " Glana " les appareils sont livrés avec **grand foyer mixte réfractaire** à grille abattante et à larges passages de fumée.

Présentation des fourneaux " GLANA "

G 24 — G 26 sans chaudière

G 36 — G 37 — G 38 à chaudière affleurante

Façon E : Dessus poli. — Étagère et contre-porte de four granitées. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade émaillée. — Mitre en tôle demi-glacée avec clé moderne nickelée.

Façon EN : Comme ci-dessus, mais côtés vernis noirs ou métallisés.

ÉMAUX : Voir palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	—	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Cuisinières fournies avec porte à rôtir. (avec la désignation " BIS " après le N° de la cuisinière.)		10. »	10. »
Minoration pour foyer pot.			10. »

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Consoles	10. »	—
Poignées et boutons	10. »	—
Consoles et robinet	—	15. »
Poignées, boutons et robinet	—	15. »
Consoles, poignées, boutons et robinet.	—	25. »

Dessus émaillés-voir page 69

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX	
	Long.	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diam.	Posit.		Façon EN	Façon E
Cuisinières sans chaudière, à 1 four, foyer à gauche													
G 24	700	540	800	315	430	300		262-220	139	2	160 kg.	515	575. »
G 26	760	540	800	405	430	300		262-262	139	2	177 kg.	565	625. »
Cuisinières avec chaudière													
G 36	760	540	800	315	430	300	9 litres	262-220	139	2	181 kg.	615	675. »
G 37	865	550	800	405	430	300	9 litres	262-262	139	3	195 kg.	665	725. »
G 38	940	550	800	405	430	300	12 litres	262-262	139	3	210 kg.	715	775. »

FOURNEAUX TOLE ET FONTE

ULTIMHEAT
VIRTUAL MUSEUM

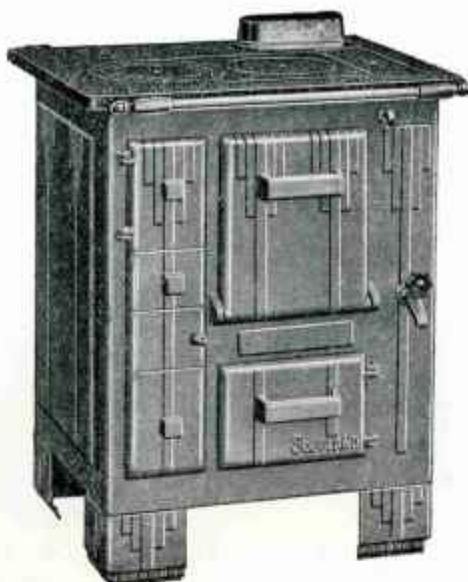
" MIMOSETTE "

Fourneaux tôle et fonte

N^{os} 6400
6400 1/2

Cuisinières tout fonte

N^{os} 7400
7400 1/2



Fourneaux tôle et fonte

N^{os} 6410
6410 1/2

Cuisinières tout fonte

N^{os} 7410
7410 1/2

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson. — Buse ovale (dessus). Tirage direct à commande sur façade. — Foyer mixte fonte ou réfractaire à grille devant abattante. — Four à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée et calorifugée, à étagère fonte coulissante à grande course et imbascuable, avec porte-plat tournant encastré. — Chaudière bords et couvercle émaillés, robinet luxe à tête isolante bakélite, clapet élastique à étanchéité absolue. Clapets de prise d'air à obturation totale devant et derrière le cendrier. — Trappe de cendrier à double effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières). — Ramonage par tampon sur façade. Etuve à porte ouvrante à loquet. — Barre sur façade fonte émaillée ou nickelée (6400 et 6410, 7400 et 7410) ou barre enveloppante (6400 1/2 et 6410 1/2, 7400 1/2 et 7410 1/2).

PRESENTATION

Façon E : Dessus poli. — Foyer mixte réfractaire. — Façade, côtés et barre sur façade, émaillés. — Mitre tôle demi-glacée, avec clé moderne nickelée.

Façon EN : Comme ci-dessus, mais côtés noirs ou métallisés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Email	Nickel	Chrome
Barre façade	—	10. »	20. »
Barre enveloppante	10. »	45. »	60. »
Poignées et boutons	—	10. »	—
Poignées, boutons et robinet	—	—	15. »
Etagère et contre-porte four granité	15. »	—	—

Dessus émaillés : voir page 69

Numéros		DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX	
Tôle et fonte	Tout fonte	Long.	Larg.		Largeur	Profond.	Hauteur			Diam.	Posit.		Façon EN	Façon E
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche.														
6400	7400	600	540	800	240	355	260	6 litres	220-180	139	1	125 kg.	490. »	530. »
6400 1/2	7400 1/2	650	540	800	240	355	260	6 litres	220-180	139	1	127 kg.	500. »	540. »
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche.														
6410	7410	600	450	800	240	355	260	4 litres	220-180	111	1	110 kg.	470. »	510. »
6410 1/2	7410 1/2	650	450	800	240	355	260	4 litres	220-180	111	1	112 kg.	480. »	520. »



TÔLE

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE



“ MARINE ”

Tôle émaillée. — A foyer mixte, sans chaudière, sans charbonnier, avec ou sans étuve. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Barre sur façade nickelée. — Encadrements des portes nickelés. — Colonnes et pieds émaillés.



SÉRIE E

Tôle émaillée. — A foyer à pot ou mixte, réfractaire, sans chaudière, sans étuve, sans charbonnier. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — A retour de flammes. — Tirage direct à commande sur façade. — Buse sur le dessus : au milieu et derrière. — Barre sur façade nickelée. — Encadrements des portes nickelés. — Colonnes et pieds émaillés.



“ MARINETTE ”

Tôle émaillée. — Foyer mixte, sans étuve, sans charbonnier. — Coup de feu à deux trous de cuisson. — Barre sur façade nickelée. — Encadrements des portes, colonnes et pieds nickelés.

ÉMAUX : Voir palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	sans étuve	avec étuve
Décor sur façade.	20. »	30. »
Déc. sur faç. et côtés.	60. »	90. »
Barre sur façade chrom.	10. »	10. »
Barre envelop. nickelée	30. »	30. »
Barre envelop. chrom.	50. »	50. »
Encadrements chromés	25. »	45. »

MAJORATIONS

Décor sur façade.	25. »
Décor sur façade et côtés.	75. »
Barre sur façade chromée.	10. »
Barre enveloppante nickelée.	30. »
Barre enveloppante chromée.	50. »
Encadrements chromés	25. »

MAJORATIONS

Décor sur façade	20. »
Décor sur façade et côtés.	60. »
Barre sur façade chromée.	10. »
Barre enveloppante nickelée.	30. »
Barre enveloppante chromée.	50. »
Garnitures chromées.	50. »

Majorations pour dessus émaillés voir page 69

Designations	N°	DESSUS			FOUR			Diamètre de la buse	Poids approx. avec emball.	PRIX	
		Long.	Larg.	Haut.	Larg.	Prof.	Haut.			sans étuve	avec étuve
“ Marine ”.	3	640	490	750	255	410	200	97	94 kg.	400. »	525. »
“ Marine ”.	4	680	500	750	290	420	205	111	100 kg.	450. »	600. »
Série E	5	700	550	740	260	370	205	139	121 kg.	500. »	—
Série E	6	750	550	740	290	370	205	139	124 kg.	525. »	—
Série E	7	800	550	740	340	370	205	139	130 kg.	550. »	—
“ Marinette ”.	»	585	440	730	255	390	200	97	80 kg.	375. »	—

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE



Forme "NORD"



A retour de flamme. — Foyer mixte à porte pleine ou mica, ou foyer ovale à houille sans porte. — Buse ovale à droite ou à gauche. — Garnitures unies ou ornées, nickelées ou émaillées. — Barre sur façade. Avec chaudière à panache.

PRÉSENTATION

Façon E : Dessus poli. — Foyer mixte. — Façade et côtés émaillés — Barre sur façade nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album

MAJORATIONS

	Série B	Série F
Barre sur façade chromée.	15. »	15. »
— enveloppante nickelée.	35. »	35. »
— — chromée.	50. »	50. »
Garnitures chromées	90. »	100. »
Panache et robinet chromé.	10. »	10. »
Décor sur façade	35. »	60. »
— — — et côtés.	85. »	110. »

Dessus émaillés voir page 69.

Désignation	N°	DESSUS			FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse	Poids approx. avec embal.	PRIX	
		Longueur	Largeur	Hauteur	Largeur	Profondeur	Hauteur				Façon E	
										A chaudière	Sans chaudière	
Série B	5	700	550	830	270	490	240	7 litres	139	160 kg.	900. »	860. »
	6	750	560	830	270	510	240	10 litres	139	175 kg.	925. »	875. »
	7	800	580	830	340	530	240	10 litres	139	190 kg.	975. »	925. »
	8	850	600	830	340	550	240	10 litres	139	200 kg.	1.025. »	975. »
	9	900	650	830	370	590	240	17 litres	139	215 kg.	1.100. »	1.025. »
	10	1000	680	830	410	620	240	25 litres	139	235 kg.	1.200. »	1.115. »
Série F	11	1100	700	830	440	640	240	25 litres	153	260 kg.	1.350. »	1.265. »
	12	1200	730	830	510	660	240	34 litres	153	280 kg.	1.500. »	1.400. »
	2	1200	700	830	300	510	240	18 litres	153	285 kg.	1.775. »	—
	3	1300	720	830	340	530	240	18 litres	160	310 kg.	1.905. »	—
	4	1400	740	830	370	530	240	25 litres	160	330 kg.	2.075. »	—
	5	1500	740	830	410	530	240	25 litres	160	375 kg.	2.245. »	—
	6	1600	770	830	440	550	240	34 litres	160	415 kg.	2.485. »	—
	7	1800	770	830	480	550	240	34 litres	160	455 kg.	2.815. »	—
8	2000	820	830	510	590	240	34 litres	160	500 kg.	3.245. »	—	

Sauf avis contraire, les fourneaux B sont toujours livrés buse à droite.

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE



"NOVALBA"



N^{os} 75 - 85 - 95



N^{os} 65 S.CH. - 75 S.CH. - 85 S.CH.

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson (cuisinières à 1 four) ou à 3 trous (cuisinières à 2 fours et 2 étuves). — Buse ovale sur le dessus (au milieu et à droite) et derrière. — Tirage direct à commande sur façade. — Foyer universel ou grand foyer mixte réfractaire à grille devant abattante ou foyer pot " mineur " (fermé ou à grille devant) (M). — Porte de foyer abattante pleine émaillée, ou portillons ouvrants sur ressorts et baveron nickel et mica (émail sur demande). — Four très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée et calorifugée, à étagère tôle coulissante à grande course et imbascable, à 2 niveaux. — Chaudière à bords et couvercle à 2 positions, amovible, avec robinet attendant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique à étanchéité absolue. — Clapet de prise d'air amovible à obturation totale. — Trappe de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — Etuve, très vaste à porte abattante équilibrée calorifugée. — Toutes portes avec doubles encadrements. — Pieds droits ou cambrés.

Numéros.	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche (à droite sur demande)												
75	730	520	800	305	400	275	9 litres	262-220	139	3	120 kg.	640. »
85	820	540	800	390	400	275	9 —	262-262	139	3	130 kg.	705. »
95	910	540	800	390	400	275	12 —	262-262	139	3	140 kg.	805. »
Cuisinières sans chaudière, 1 four, foyer à gauche seulement												
65 S.CH.	640	520	800	305	400	275	—	262-220	139	2	95 kg.	545. »
75 S.CH.	730	520	800	390	400	275	—	262-220	139	3	103 kg.	590. »
85 S.CH.	820	540	800	390	400	275	—	262-262	139	3	113 kg.	655. »

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE



"NOVALBA"



N^{os} 105 - 105 B

Présentation des cuisinières "NOVALBA"

N^{os} 75, 85, 95 à chaudière affleurante
 65 S.CH., 75 S.CH., 85 S.CH. sans chaudière
 105, 105 B (pot belge) sans chaudière à 2 fours

Façon E : Dessus poli. — Foyer universel. — Etagère et contre-porte de four granitées. — Porte de foyer nickel et mica. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade, garnitures et colonnes nickelées. — Pieds émaillés. — Mitre en tôle demi-glacée avec clé moderne nickelée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	25. »	35. »
Barre sur façade	—	10. »
Barre enveloppante	35. »	50. »
Garnitures chromées, cuisinière à 1 four		45. »
Garnitures chromées, cuisinière à 2 fours		55. »
Minoration pour foyer pot (sauf cuisinière 105 B)		10. »
Minoration pour colonnes émail.		20. »

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Pieds	25. »	35. »
Décors sur façade, cuisinière à 1 four		35. »
Décors sur façade, cuisinière à 2 fours		60. »
Décors sur façade et côtés, cuisinière à 1 four		85. »
Décors sur façade et côtés, cuisinière à 2 fours		110. »

Dessus émaillés voir page 69.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur		Diamètre	Positions		
Cuisinières à 2 fours, sans chaudière, retour de flammes intégral											
105	1030	610	800	305	400	275	180-262-180	139	2	152 kg.	840. »
Cuisinière belge à 2 fours, pot boule, sans chaudière											
105 B	1030	610	800	300	400	275	180-262-180	139	2	152 kg.	785. »

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE

ULTIMHEAT
VIRTUAL MUSEUM

"STELLA"



N°s 75 - 85 - 95
(à chaudière)



N°s 65 SCH - 75 SCH - 85 SCH
(sans chaudière)

N°s 105 - 105 B
(A 2 fours, sans chaudière)

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité. Coup de feu à 2 trous de cuisson (cuisinières à 1 four) ou à 3 trous (cuisinières à 2 fours et 2 étuves). — Buse ovale (dessus et derrière). — Tirage direct à commande sur façade. — Foyer universel ou grand foyer mixte réfractaire à grille avant abattante ou foyer pot "mineur" (fermé ou à grille devant) (M). — Porte de foyer abattante pleine émaillée, ou portillons ouvrants sur ressorts et baveron, nickel et mica (émail sur demande). — Four très vaste à retour de flammes intégral sur 5 côtés, à porte abattante équilibrée et calorifugée, à étagère tôle coulissante à grande course et imbascable, à 2 niveaux. — Chaudière à bords et couvercle émaillés, à 2 positions, amovible, avec robinet attenant; robinet luxe à tête isolante bakélite, à clapet élastique, à étanchéité absolue. — Clapet de prise d'air amovible à obturation totale. — Trappe de cendrier à triple effet (modération de tirage à grande efficacité, aspiration des poussières, enlèvement des suies). — Etuve très vaste à porte abattante équilibrée, calorifugée. — Toutes portes avec doubles encadrements.

CUISINIÈRES TOLE ÉMAILLÉE



" STELLA "

PRÉSENTATION DES CUISINIÈRES " STELLA "

N^{os} 75, 85, 95, à chaudière affleurante.

N^{os} 65 S.Ch., 75 S.Ch., 85 S.Ch., sans chaudière.

N^{os} 105, 105 B (pot belge), sans chaudière à 2 fours.

Façon E : Dessus poli. — Foyer universel. — Étagère et contre-porte de four granitées. — Porte de foyer nickel et mica. — Façade et côtés émaillés. — Barre sur façade et garnitures nickelées. — Pieds émaillés. — Mitre en tôle demi-glacée avec clé moderne nickelée.

EMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Chaudière à panache.	25. »	35. »
Barre sur façade.	—	10. »
Barre enveloppante	35. »	50. »
Garnitures chromées, cuisinière à 1 four . . .		45. »
Garnitures chromées, cuisinière à 2 fours. . .		55. »
Minoration pour foyer pot (sauf cuisinière 105 B) 10. »		

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Pieds.	25. »	35. »
Décors sur façade, cuisinière à 1 four . . .		35. »
Décors sur façade, cuisinière à 2 fours. . .		60. »
Décors sur façade et côtés, cuisinière à 1 four		85. »
Décors sur façade et côtés, cuisinière à 2 fours		110. »
Dessus émaillés voir page 69.		

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Contenance de la chaudière	Diamètre des trous de cuisson	MITRE		Poids approximatif avec emballage	PRIX. Façon E
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur			Diamètre	Positions		
Cuisinières avec chaudière, à 1 four, foyer à gauche (à droite sur demande)												
75	730	520	800	305	400	275	9 litres	262-220	139	3	120 kg.	675. »
85	820	540	800	390	400	275	9 —	262-262	139	3	130 kg.	740. »
95	910	540	800	390	400	275	12 —	262-262	139	3	140 kg.	840. »
Cuisinières sans chaudière, 1 four, foyer à gauche seulement												
65 S.CH.	640	520	800	305	400	275	—	262-220	139	2	95 kg.	580. »
75 S.CH.	730	520	800	390	400	275	—	262-220	139	3	103 kg.	625. »
85 S.CH.	820	540	800	390	400	275	—	262-262	139	3	113 kg.	690. »
Cuisinières à 2 fours, sans chaudière, retour de flammes intégral												
105	1030	610	800	305	400	275	—	180-262-180	139	2	152 kg.	875. »
Cuisinière belge à 2 fours, pot boule, sans chaudière												
105 B	1030	610	800	305	400	275	—	180-262-180	139	2	152 kg.	820. »

CUISINIÈRES



CARREAUX CÉRAMIQUES



A retour de flammes. — Porte à mica au foyer. — Etuve. — Buse ovale sur le dessus (au milieu, et derrière). — Tirage direct à commande sur façade. — Barre sur façade nickelée. — Les cuisinières à un four sont livrées avec foyer à droite ou à gauche. — Tarif des dossiers pour cuisinières à carreaux céramiques page 87.

Nous pouvons, sur demande, fournir des cuisinières à carreaux céramiques de types français, belge ou alsacien aux dimensions désirées par la Clientèle, de 0 m. 70 à 1 m. 70.

PRÉSENTATION

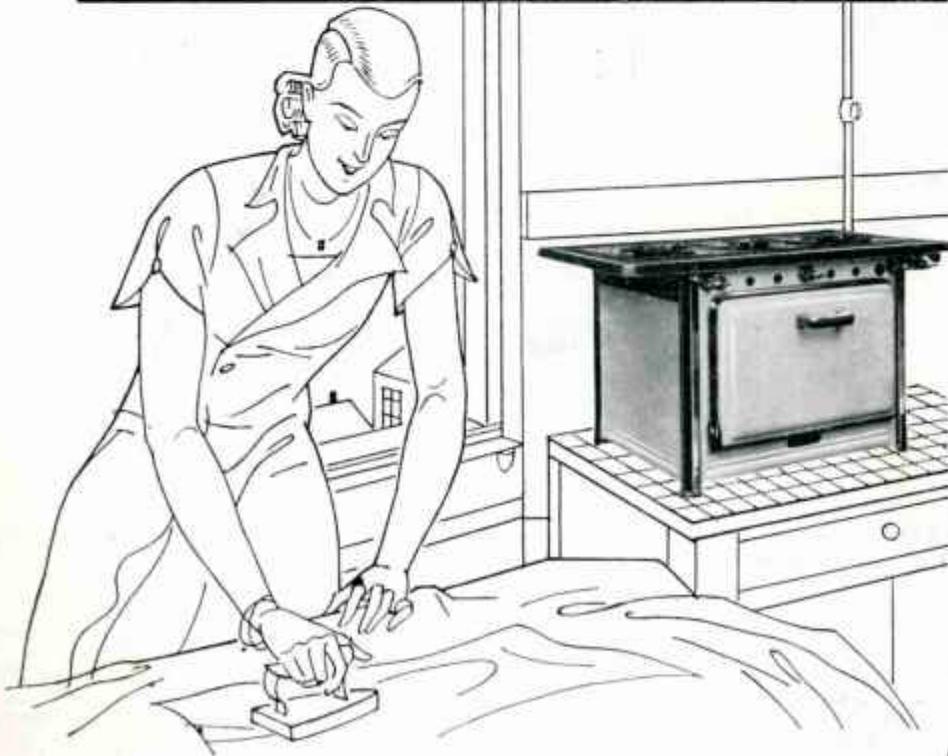
Encadrements des portes, colonnes, cornières, galerie et pieds nickelés.

MAJORATIONS

	Cuisinières	
	1 four	2 fours
Barre sur façade chromée.	10. »	15. »
Barre enveloppante nickelée.	35. »	35. »
Barre enveloppante chromée.	50. »	50. »
Garnitures chromées.	70. »	100. »
Panache chromé.	10. »	10. »
Garnitures forme " Nord " nickelées.	100. »	120. »

Dessus émaillés voir page 69

Nombre de carreaux			DESSUS		Haut.	FOUR				Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse	Poids approx. avec emball.	PRIX			
Façade	Profond.	Hauteur	Long.	Larg.		Largeur		Prof.	Haut.				avec chaudière	sans chaudière	avec chaudière à panache	sans chaudière
						avec chaudière	sans chaudière									
Cuisinières à un four, avec retour de flammes, à deux trous de cuisson																
7	4	7	780	540	800	300	300	280	230	4 l.	139	130 kg.	1140. »	1090. »	} Sans carreaux de séparation entre foyer et four	
9	5	7	860	620	800	300	300	360	230	6 l. 40	139	159 kg.	1275. »	1215. »		
10	5	7	950	620	800	380	380	380	230	10 l. 20	139	175 kg.	1370. »	1300. »		
10	5	7	1030	620	800	300	380	360	230	10 l. 20	139	191 kg.	1470. »	1400. »	} Avec carreaux de séparation entre foyer et four	
11	5	7	1120	620	800	380	460	360	230	10 l. 20	139	172 kg.	1580. »	1510. »		
Cuisinière à deux fours, sans retour de flammes, à trois trous de cuisson																
10	5	7	1030	620	800	—	300	460	230	—	139	175 kg.	—	1435. »	} Sans carreaux de séparation entre foyer et four	
Cuisinière à deux fours, avec retour de flammes, à trois trous de cuisson																
14	7	7	1370	730	800	—	380	500	230	—	160	242 kg.	—	1955. »		



G A Z

RÉCHAUDS "VIGA" EN FONTE



N° 0



N° 00

DESCRIPTION : Dessus à grilles fixes. — Brûleurs pipes monobloc "économiques". — Rampe invisible. — Poignées de robinets isolantes bakélite. — Robinets à rattrapage de jeu automatique. Pour gaz de ville, réglage de pression sur l'injecteur.

PRÉSENTATION

Grilles brûleurs controxidés amovibles.
Façon : Corps verni noir ou métallisé.
Façon : Corps émail céramique ou granité.

ÉMAUX : Voir laquette des émaux pages du milieu de l'album.

N°	Dimensions			Poids approx. avec embal.	PRIX			
	Long.	Larg.	Haut.		Ville		Butane	
					Façon V	Façon E	Façon V	Façon E
0	260	290	100	5 kg.	40. »	50. »	45. »	55. »
00	500	290	100	9 kg.	70. »	90. »	80. »	100. »



N° 2



N° 12

DESCRIPTION : Dessus à grilles mobiles. — Un brûleur double-couronne monobloc ; deuxième brûleur pipe dans le N° 12. — Rampe invisible. — Poignées de robinets isolantes en bakélite. — Robinets à rattrapage de jeu automatique. Pour gaz de ville, réglage de pression sur l'injecteur.

PRÉSENTATION

Grilles brûleurs amovibles et controxidés.
Façon : Corps verni noir ou métallisé.
Façon : Corps émail céramique ou granité.

ÉMAUX : Voir laquette des émaux pages du milieu de l'album.

N°	Dimensions			Poids approx. avec embal.	PRIX			
	Long.	Larg.	Haut.		Ville		Butane	
					Façon V	Façon E	Façon V	Façon E
2	260	290	100	5 kg.	50	60	55	65
12	500	290	100	9 kg.	80	100	90	110

RÉCHAUDS " VIGA " EN FONTE



N° I



N° II

Dessus à grilles affleurantes et réversibles, brûleurs " pipe " économiques, plat de propreté granité à chaque brûleur. Rampe invisible. — Poignées de robinets isolantes. — Robinets à rattrapage de jeu automatique.

PRÉSENTATION

Grilles et brûleurs amovibles, controxydés.

Façon V : Corps verni noir ou métallisé.

Façon E : Corps émail céramique ou granité.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

N°	Dimensions			Poids approxim. emballé	PRIX			
	Long.	Larg.	Haut.		Ville		Butane	
					Faç. V	Faç. E	Faç. V	Faç. E
I	350	360	100	6 kg.	60. »	75. »	66. »	83. »
II	620	360	100	13 kg.	105. »	130. »	116. »	145. »

RÉCHAUD " MONOREX " EN TOLE ÉMAILLÉE



Dessus présentant 3 trous de cuisson avec rondelles et tampons, brûleur " pipe " double. — Plat de propreté

PRÉSENTATION

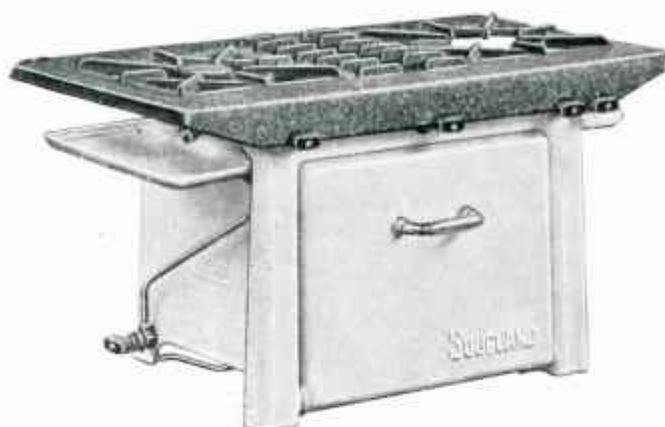
Façon E : Dessus granité. — Rondelles et tampons polis. — Garnitures nickelées. — Façade et côtés émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Dimensions			Poids approxim. emballé	PRIX
	Long.	Larg.	Haut.		Façon E
" Monorex "	510	490	130	23 kg.	325. »
Majoration pour garnitures chromées					15. »

" DOREX "

RÉCHAUD-FOUR TOUT FONTE



N° 146

DESCRIPTION : Table de travail, fonte granitée à 3 trous de cuisson, dont 2 à grille mobile, 1 brûleur pipe monobloc " économique ". — 1 brûleur double couronne monobloc à grand rendement. — 1 trou de cuisson par récupération. — **Plats** de propreté latéraux, fixes et émaillés. — **Four** à porte abattante équilibrée calorifugée. — Lèche-frite coulissante, avec grille et poignée mobile. — Plaque à pâtisserie. — Grillade supérieure à brûleur cylindrique fixe. — Brûleur inférieur pour pâtisserie. — **Rampe** invisible. — **Poignées** de robinets isolantes en bakélite, noire pour la table de travail, rouge pour le four. — **Robinet** à rattrapage automatique de jeu et pour le gaz de ville, à réglage de pression sur l'injecteur.

PRÉSENTATION

Façon E : Dessus granité. — Corps émail blanc ou couleur. — Poignée porte de four nickelée
Grilles et brûleurs mobiles controxidés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOUR			Poids approximatif emballé	PRIX : Façon E	
	Longueur	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur		Ville	Butane
146	640	340	330	310	260	210	41 kg.	290. »	320. »

GAZ



" SIREX "

RÉCHAUD-FOUR TOLE ET FONTE



SANS PIEDS



AVEC PIEDS

DESCRIPTION : Table de travail fonte à 3 trous de cuisson, à grilles mobiles. — 1 brûleur pipe monobloc " économique ". — 1 brûleur cylindrique pour poissonnière. — 1 brûleur couronne à haut rendement. — **Grand plat** de propreté coulissant, en tôle émaillée, façade nickelée. — **Four** émaillé, calorifugé, à double circulation de gaz chauds, à porte abattante équilibrée, calorifugée. — Plaque de fond à garniture amiante. — Lèche-frite coulissante, avec gril et poignée mobile. — Plaque à pâtisserie. — Grillade supérieure à brûleur cylindrique. Brûleur inférieur cylindrique pour pâtisserie. — **Rampe** invisible. — **Poignées** de robinets isolants bakélite (noire pour la table, rouge pour le four). — **Robinet** à rattrapage automatique de jeu, et pour gaz de ville : réglage de pression sur l'injecteur.

PRÉSENTATION

Façon E : Dessus granité. — Façade et côtés émaillés. — Garnitures nickelées. — Brûleurs et grilles mobiles controxydés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Garnitures chromées	—	20. »
Gds pieds et tablette inférieure émail	80. »	110. »
Décor sur porte	—	15. »
Décor sur porte et côtés.	—	45. »

Désignation	DESSUS		Hauteur	FOUR			Poids approximatif emballé	PRIX	
	Longueur	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur		Ville	Butane
" Sirex " (sans pieds)	700	400	400	350	350	200	51 kg.	580. »	640. »

RÉCHAUD-FOUR ET CUISINIÈRES, EN TOLE ÉMAILLÉE



RÉCHAUD - FOUR " MIREX "

Dessus granité avec grilles affleurantes et réversibles; brûleurs " pipe " économiques, à flammes horizontales, plat de propreté granité à chaque brûleur. — **Four** émaillé calorifugé à circulation de gaz chauds muni d'un brûleur supérieur fixe pour la grillade et d'un brûleur inférieur pour la pâtisserie.



CUISINIÈRE " FIREX "

Dessus granité avec grilles affleurantes et réversibles, brûleurs " pipe " économiques, à flammes horizontales, plat de propreté granité à chaque brûleur. — **Four** émaillé calorifugé à circulation de gaz chauds muni d'un brûleur supérieur fixe pour la grillade et d'un brûleur inférieur pour la pâtisserie.



CUISINIÈRE " PERFEX "

Dessus présentant 3 trous de cuisson avec rondelles et tampons, brûleurs " pipe " doubles. — Plat de propreté. — Brûleur de four réversible avec plaques rayonnantes pour la grillade. — Avec ou sans tablettes pliantes. — Intérieur des fours émaillé. — Portes équilibrées.

PRÉSENTATION

Façon E: Mirex-Firex dessus granité, façade et côtés émaillés, garnitures nickelées. — Perfex dessus granité, rondelles et tampons polis, façade et côtés émaillés, garnitures nickelées.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Mirex	Firex	Perfex
Tablettes émaillées	—	—	70. »
Décors sur façade.	15. »	15. »	30. »
Décors sur façade et côtés	45. »	45. »	60. »
Garnitures chromées	20. »	30. »	40. »

Désignation	DESSUS				Hauteur	FOURS			Poids approximatif avec emballage	PRIX	
	Longueur tablettes repliées	Longueur tablettes développ.	Longueur sans tablettes	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur		Ville	Butane
" Mirex "	—	—	730	400	410	360	350	230	54 kg.	475. »	525. »
" Firex "	—	—	730	400	800	360	350	230	63 kg.	560. »	615. »
" Perfex "	650	910	510	490	800	300	350	210	104 kg.	850. »	—



CUISINIÈRE "QUADREX"

Dessus à 4 trous de cuisson. — Grilles affleurantes. — Brûleurs "pipe" économiques à flammes horizontales. — Brûleur des fours réversible avec plaques rayonnantes pour la grillade. — Avec ou sans tablettes repliantes. — Plats de propreté. — Intérieur des fours émaillé. — Portes équilibrées.

CUISINIÈRE "STAR"

Type américain, en tôle émaillée constituée par le corps de la "PERFEX" accouplé au réchaud "MONOREX". — Avec ou sans dossier à étagère et égouttoir.



PRÉSENTATION

Façon E : Dessus granité. Garnitures nickelées. Façade et côtés émaillés.
Quadrex : Grilles et brûleurs émaillés. **Star** : rondelles et tampons polis, brûleurs émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

	Quadrex	Star
Garnitures chromées	40. »	75. »
Tablettes émaillées	70. »	35. »
Décor aux portes	30. »	30. »
Décor façade et côtés	60. »	60. »
Dossier à étagère émaillé	—	110. »

Désignation	DESSUS				Hauteur	FOURS			Poids approximatif avec emballage	PRIX Façon E sans tablettes
	Longueur tablettes repliées	Longueur tablettes dévolop.	Longueur sans tablettes	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur		
"Quadrex"	622	968	562	562	840	366	430	230	105 kg.	1140. »
"Star"	1000	1130	925	490	1140	300	350	210	130 kg.	1900. »

CUISINIÈRE MIXTE AU GAZ ET AU CHARBON, EN TOLE ÉMAILLÉE



SÉRIE 1131 - 1132 - 1133

Foyer mixte houille et bois. — Four et étuve chauffés par le foyer mixte. — Porte au foyer et 2 cendriers. — 2 trous de cuisson au charbon. — Four et étuve chauffés au gaz. — Avec ou sans chaudière. — Barre enveloppante nickelée. — 2 trous de cuisson ronds et un rectangulaire au gaz.

B R U L E U R S

- 2 brûleurs réversibles pour les fours à gaz.
- 1 brûleur pour la chaudière (lorsque la cuisinière comporte une chaudière).
- 2 brûleurs simples pour les trous de cuisson des cuisinières. . . . N° 1131
- 2 brûleurs doubles pour les trous de cuisson des cuisinières. . . . N° 1132
- 1 brûleur simple et 1 double pour les trous de cuisson des cuisinières. N° 1133

PRÉSENTATION

Façon E : Façade et côtés émaillés. Garnitures, colonnes et pieds nickelés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

Décor sur façade.	60. »
Décor sur façade et côtés	110. »
Garnitures chromées	80. »
Barre enveloppante chromée.	20. »

Numéros	DESSUS		Hauteur	FOURS			Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse	Poids approximatif avec emballage	PRIX	
	Longueur	Largeur		Largeur	Profond.	Hauteur				Façon E à chaud, affil. et brûl. suppl.	Façon E sans chaudière
1131 1132 1133	1100	580	800	305	410	225	8 litres	139	204 kg.	1850. »	1620. »

PALETTE DES ÉMAUX



SOUGLAND



NOMENCLATURE

TOLE		TOLE		FONTE	
N°	Désignation	N°	Désignation	N°	Désignation
201	Blanc	208	Marbré brun	250	Castor
202	Ivoire	209	Marbré bleu	251	Chamois
203	Bleu uni	210	Granité blanc sur gris	252	Gris
204	Gris	211	Granité blanc sur bleu	253	Bleu
205	Vert	212	Granité blanc sur vert	254	Vert
206	Marbré gris	213	Granité blanc sur brun	255	Aubergine
207	Marbré rose	214	Granité blanc sur noir	256	Brun

LES ÉMAUX

ULTIMHEAT[®]
VIRTUAL MUSEUM



CUISINIÈRE "MICAËLOR" - N° 6224
Email N° 250 (Castor)



CUISINIÈRE "VALENCIA" - N° 4242
Email N° 255 (Aubergine)



CUISINIÈRE "ARVOR" - N° 78-80
Email N° 251 (Chamois)

SUR FONTE



CUISINIÈRE CAMPOR - N° 61-96
Email N° 252 (Gris)



CHEMINÉE "VERTEX" - N° 150
Email N° 256 (Brun)



Colorifère "OURAL"
Email N° 252 (Bleu)



POËLE MIXTE "BORÉAL"
Email N° 254 (Vert)

TYPES DE DÉCORS

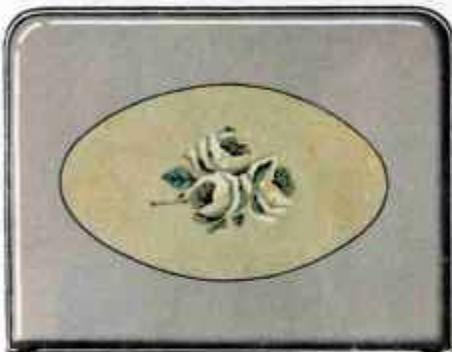


Décor en médaillon
PAYSAGE CLAIR DE LUNE

LISTE DES DÉCORS DES CUISINIÈRES ET APPAREILS SOUGLAND



Décor
PAYSAGE "OPALINE"



Décor en médaillon
ROSE "OPALINE"

- Paysage "Opaline"
- Roses "Opaline"
- Paysage Clair de lune
- Paysage sous émail céramique
- Paysage d'hiver
- Pensées avec oiseaux
- Roses en guirlande
- Capucines
- Chardons
- Églantines
- Clématites
- Tulipes
- Diclytras
- Roses
- Roses thé
- Iris
- Glycines
- Marguerites des prés
- Fleurettes
- Faisans



Décor en losange
PAYSAGE D'HIVER



Décor : ROSES



Décor : ROSES THÉ

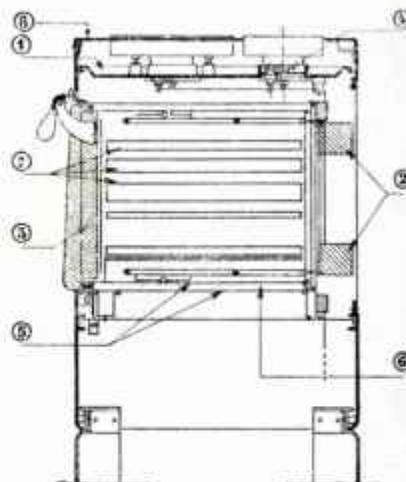


Décor
ROSES EN GUIRLANDE



ÉLECTRICITÉ

CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES CID - SOUGLAND



CUISINIÈRES A 2 ET 3 PLAQUES

DESCRIPTION

1. Léger rebord empêchant les liquides échappés des casseroles de se répandre sur le sol. Sa hauteur est calculée pour que le niveau du liquide ne puisse atteindre les broches (4).
2. Commutateurs bipolaires évitant de laisser le courant sur les plaques lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
3. Porte rentrante diminuant considérablement les pertes de chaleur.
4. Montage à broches, type V.D.E., permettant le remplacement facile des plaques par n'importe quelle plaque du commerce.
5. Double paroi du four en tôle d'aluminium polie réfléchissant vers le four les calories s'échappant par la première paroi.
6. Isolement par très mince lame d'air, permettant une montée en température très rapide (200 degrés en 7 minutes).
7. Parois du four et équerres-supports en tôle d'aluminium polie.
8. Dessus ouvrant.

La cuisinière " CID-SOUGLAND " se recommande par son aspect très moderne et sa facilité d'entretien.

PRÉSENTATION — CARACTÉRISTIQUES — PRIX : voir page ci-contre.

FOURS ÉLECTRIQUES CID - SOUGLAND



PRÉSENTATION des cuisinières et fours CID-SOUGLAND

Dessus granité. **Plat** de propreté fixe granité. **Plaques** fonte pleines. **Devant**, derrière et pieds en fonte émail blanc. **Côtés** tôle émail blanc. **Four** métal inoxydable totalement calorifugé, à deux éléments chauffants (haut et bas), lèche-fritte avec gril et poignée mobile. **Plaque** à pâtisserie. **Porte** abattante calorifugée équilibrée, fermeture avec poignée isolante bakélite. **Alimentation** sous 3 fils. Courant alternatif ou continu 220 volts.

Sur demande : Nos appareils peuvent être livrés pour alimentation 2 ou 4 fils et tous autres voltages.

MAJORATIONS

	1800 w.	1200 w.	800 w.
Plaques Backer	55 »	65 »	50 »
Plaques Chromalox	90 »	70 »	50 »

MINORATIONS

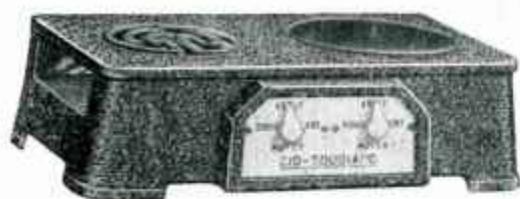
Derrière fonte brute	30. »
Côtés tôle vernie ou métallisée.	60. »

Numéros	Puissance totale	DESSUS			FOUR				PLAQUES			Poids emballé	PRIX
		Long.	Larg.	Haut.	Larg.	Prof.	Haut.	Puissance	800 w.	1200 w.	1800 w.		
Cuisinières à 3 plaques.													
C 3123	5000 w.	580	510	800	320	370	240	1200 w.	1	1	1	115 kg.	1620. »
C 3113	5600 w.	580	510	800	320	370	240	1200 w.	1	—	2	115 kg.	1640. »
Cuisinières à 2 plaques													
C 213	3600 w.	580	450	800	320	310	240	1000 w.	1	—	1	103 kg.	1380. »
C 212	4000 w.	580	450	800	320	310	240	1000 w.	—	1	1	103 kg.	1410. »
Fours													
F 10	1000 w.	470	440	510	320	310	240	1000 w.	—	—	—	60 kg.	750. »
F 12	1250 w.	470	510	510	320	370	240	1250 w.	—	—	—	65 kg.	800. »

ÉLECTRICITÉ



RÉCHAUDS ÉLECTRIQUES CID - SOUGLAND



Petit modèle



Grand modèle

PRÉSENTATION

Dessus mobile granité. - Corps granité. -
Plaques fonte pleines à broches. - Com-
mutateurs bipolaires. - Alimentation 2 fils.
- Courant alternatif ou continu 220 volts.

SUR DEMANDE

Alimentation 3 ou 4 fils. - Tous voltages.

CARACTÉRISTIQUES

N°	Puissance	DESSUS		Haut.	PLAQUES			Poids approximat. avec emballage	PRIX
		Long.	Larg.		1800 w.	1200 w.	500 w.		
P R 23	2000 w.	500	310	140	—	1	1	25 kg.	475. »
P R 22	2400 w.	500	310	140	—	2	—	25 kg.	485. »
G R 12	3000 w.	600	410	140	1	1	—	36 kg.	525. »

MAJORATIONS			
Plaques Backer.....	55	65	50
Plaques Chromalox.....	90	70	50
Corps émail blanc.....			25. »

PLAQUES CHAUFFANTES

Fonte pleine



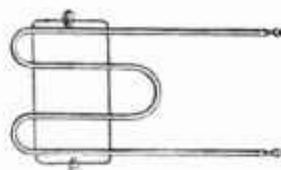
Backer



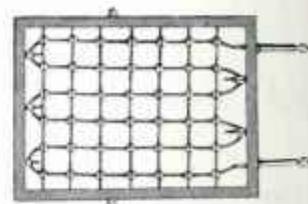
Chromalox



Plafond de four



Sole de four



Désignation	Puissance	Diamètre	Poids approximatif avec emballage			PRIX			
			Fonte	Backer	Chrom.	Fonte	Backer	Chromalox	Sole de four
Plaques.	800 w.	145 mm.	2 kg. 800	2 kg. 200	2 kg. 450	90 »	140 »	140 » (600 w)	—
	1200 w.	180 mm.	4 kg.	2 kg. 500	3 kg.	100 »	165 »	170 »	—
	1800 w.	220 mm.	5 kg. 500	3 kg. 250	4 kg. 500	120 »	175 »	210 »	—
Plafond de four.	1000 w.	—	—	2 kg. 500	—	—	100 »	—	—
	1200 w.	—	—	2 kg. 500	—	—	115 »	—	—
Sole de four . . .	1000 w.	—	—	3 kg.	—	—	—	—	85 »
	1200 w.	—	—	3 kg.	—	—	—	—	100 »



CHAUFFAGE

CHEMINÉES



" SENORA "

Étudiée spécialement pour fonctionnement au grain d'antracite et Carbolux 10/20. — Brûle également les charbons anthraciteux, les cokes de gaz et les charbons maigres en général. — Entièrement en fonte, à feu visible et continu ayant la particularité de présenter un dessus pouvant servir à la cuisson des aliments. — Fermeture hermétique, grande sensibilité de réglage, décentrage facile en marche par grilles scillantes. — Buse à trois positions : dessus et derrière (haute et basse).

PRÉSENTATION

Façon E : Trois faces et plateau de parquet émaillés.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.



" VOSGIENNE "

Entièrement en fonte, à un ou deux étages. — Grand foyer à houille ou à bois avec porte à droite ou à gauche. — 1 ou 2 grands fours avec 2 trous de chauffage. — Galerie fonte. — Buse dessus ou derrière.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie. — Façon E : Fonte émaillée.
Façon D : Façon E avec décors.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

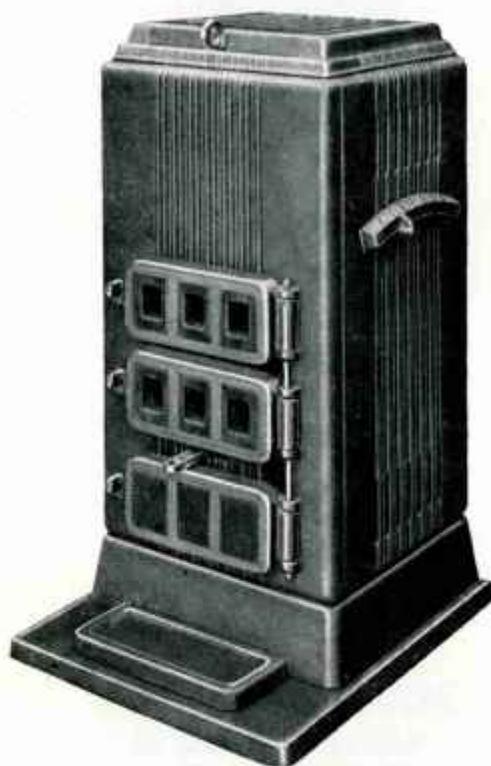
N°	Désignation	Haut.	Larg.	Prof.	FOUR		Diam. de la buse	Distance du sol au-dessus de la buse	Cube chauffé	Poids approx. avec emballage	PRIX		
					Larg.	Haut.					Façon V	Façon E	Façon D
—	" Senora "	770	460	300	—	—	90	—	125 m ³	111 kg.	—	450. »	—
Majoration pour derrière émaillé 25. » Minoration pour livraison sans plateau 50. »													
A un étage													
022B	" Vosgienne "	1000	700	460	470	280	139	835	200 m ³	148 kg.	475. »	675. »	765. »
A deux étages													
024B	" Vosgienne "	1420	700	460	470	280	139	1200	250 m ³	205 kg.	725. »	975. »	1125. »

CALORIFÈRES



" OURAL "

A feu continu et à récupération



Cette série de Calorifères, genre américain, est particulièrement remarquable par : son étanchéité parfaite, — le brassage et le renouvellement d'air chaud très actifs — son fonctionnement économique et hygiénique — son réglage très sensible donnant exactement l'allure de chauffe désirée. Brûle spécialement les grains d'antracite 10/20, grésillons de coke, grains Carbolux 10/20 et tous charbons maigres ou quart gras.

MINORATIONS

Numéros	70	80	95
Appareils livrés sans plateau de parquet :			
Façon V	36	38	42
Façon E	48	50	55

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie, plateau de parquet fonte vernie, garnitures nickelées.

Façon E : Entièrement émaillé, plateau de parquet émaillé, garnitures nickelées.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Numéros	Hauteur	Corps		Plateau de parquet		Diamètre de la buse	Distance du sol au-dessus de la buse	Capacité de chauffe	Poids approxim. avec emballage	PRIX	
		Largeur	Profondeur	Largeur	Profondeur					Façon V	Façon E
70	720	336	315	395	485	97	555	100 m ³	112 kg.	475. »	575. »
80	820	380	360	435	520	104	630	175 m ³	142 kg.	575. »	705. »
95	950	400	400	460	560	111	700	250 m ³	188 kg.	725. »	895. »

CALORIFÈRES RONDS

ULTIMHEAT[®]
MUSEUM



PETIT MODÈLE

en fonte vernie ordinaire. — Foyer cannelé, à pieds, à buse derrière, à registre circulaire pour régler le tirage.



GRAND MODÈLE

en fonte vernie ordinaire ou émaillée. — Foyer à cloche, à pieds, enveloppe en fonte ajourée avec portes, buse dessus ou derrière.



MODÈLE "NORD"

en fonte vernie ordinaire ou émaillée. — Foyer cylindrique à usage de coke, anthracite, charbons maigres et charbons domestiques, comportant un cendrier mobile à la partie inférieure. — Ce foyer est placé dans une enveloppe en fonte ajourée permettant une circulation d'air active. — Couverture. — Buse ronde derrière.

PRÉSENTATION

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Numéros	Hauteur sans bouton	Hauteur avec pieds	Diamètre du dessus	Diamètre du socle	Diamètre du fût	Diamètre de la buse	Cube chauffé	Poids approxim. avec emballage	PRIX	
										Fonte ordinaire	Fonte émaillée
Petit modèle	50	620	—	225	300	—	90	25 m ³	21 kg.	75. 75.	—
Petit modèle	51	650	—	230	320	—	97	50 "	23 kg.	80. 80.	—
Petit modèle	52	700	—	245	340	—	97	75 "	27 kg.	90. 90.	—
Grand modèle	0114 bis	—	725	330	365	230	97	100 "	49 kg.	160. "	240. "
Grand modèle	0116	—	875	370	455	290	97	200 "	69 kg.	245. "	355. "
Grand modèle	0118	—	1020	500	550	380	104	300 "	102 kg.	340. "	475. "
Modèle " Nord "	092	—	700	—	280	240	83	100 "	37 kg.	150. "	220. "
Modèle " Nord "	093	—	750	—	305	265	90	175 "	39 kg.	160. "	230. "
Modèle " Nord "	094	—	800	—	330	280	90	250 "	41 kg.	165. "	240. "
Modèle " Nord "	396	—	900	—	350	370	90	100 "	45 kg.	170. "	245. "
Modèle " Nord "	397	—	940	—	380	300	90	200 "	53 kg.	185. "	260. "
Modèle " Nord "	398	—	980	—	410	330	90	700 "	61 kg.	210. "	300. "

CALORIFÈRES HYGIÉNIQUES

ULTIMHEAT
VIRTUAL MUSEUM



GENRE "TORTUE"

A combustion lente et continue. Fût en tôle, garni de briques réfractaires. Ces calorifères brûlent le coke, l'antracite, les charbons maigres et le bois. Le réglage s'obtient en agissant sur la porte du bas qui peut coulisser. Buse dessus et derrière.

Ces appareils peuvent se livrer, sous les n^{os} 600 à 607, mais avec une buse derrière seulement et un grand tampon de chargement se prêtant mieux à l'emploi du bois.



"MODERNE"

Fût en tôle, garni de briques réfractaires. Feu visible. Ces calorifères brûlent le coke, la houille, l'antracite et leur grande porte de chargement permet l'utilisation du bois. Portes à joints hermétiques. Réglage par la vis de la porte à mica. Socle et chapiteau en fonte avec couvercle plat. Buse derrière, haute ou basse à volonté.



"SARROIS"

Fût en tôle garni de briques réfractaires. Feu visible. Ces calorifères brûlent le coke, l'antracite, la houille et le bois. Socle et chapiteau fonte. Porte de façade en deux parties. Grille pivotante. Double réglage. Dessus plat ou dessus cloche type hollandais. Buse derrière haute.

PRÉSENTATION

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Numéros	Haut.	Diam. du fut	Diam. du socle	Diam. du dessus	Diam. de la buse	Distance du sol au-dessus de la buse	Distance au-dessus de la buse basse	Cube chauffé	Poids approx. avec embal.	PRIX		
											Partie fonte non émaillée	Partie fonte émaillée	Entièrement émaillée
Genre "Tortue"	300	820	210	280	270	83	505	—	50 m ³	27 kg.	75. »	125. »	—
Genre "Tortue"	301	570	210	285	270	83	550	—	75 "	28 kg.	95. »	145. »	—
Genre "Tortue"	302	615	215	295	280	83	595	—	100 "	33 kg.	105. »	160. »	—
Genre "Tortue"	303	660	225	310	290	90	635	—	125 "	37 kg.	115. »	175. »	—
Genre "Tortue"	304	710	240	325	300	90	700	—	150 "	39 kg.	125. »	185. »	—
Genre "Tortue"	305	770	245	340	310	90	745	—	175 "	45 kg.	140. »	205. »	—
Genre "Tortue"	306	840	300	405	370	111	820	—	200 "	52 kg.	170. »	235. »	—
Genre "Tortue"	307	1000	300	405	370	111	980	—	225 "	54 kg.	205. »	270. »	—
"Moderne"	340	720	300	295	280	90	—	405	75 "	39 kg.	160. »	250. »	285. »
"Moderne"	341	780	215	305	300	90	—	435	100 "	46 kg.	175. »	270. »	310. »
"Moderne"	342	840	240	330	320	97	—	460	150 "	53 kg.	195. »	295. »	340. »
"Moderne"	343	940	295	400	390	97	—	480	225 "	74 kg.	225. »	330. »	380. »
"Moderne"	344	1000	335	445	410	111	—	495	300 "	82 kg.	265. »	375. »	430. »
"Moderne"	345	1130	375	500	465	118	—	525	400 "	114 kg.	315. »	435. »	495. »
"Sarrois"	1300	720	220	290	290	97	710	—	60 "	33 kg.	120. »	215. »	250. »
"Sarrois"	1301	790	220	290	290	97	780	—	80 "	36 kg.	140. »	240. »	280. »
"Sarrois"	1302	850	220	290	290	97	840	—	100 "	41 kg.	160. »	265. »	310. »

CALORIFÈRES



"EUREKA"

A feu visible et continu

Fût en tôle garni de briques réfractaires et entouré d'une cuve en fonte ajourée permettant une circulation d'air active. — A usage de coke, anthracite et houille maigre. — Grille de fond pivotante en deux parties glissant l'une sur l'autre, se manœuvrant au moyen d'un anneau en façade. — Porte à mica et porte de chargement à joints d'amianté. — Bouchon à vis permettant le réglage sur la porte du cendrier. — Dessus plat ou dessus cloche. — Buse derrière haute et basse, et, en outre, buse dessus pour les N^{os} bis.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie. — Façon E : Fonte émaillée, 4 faces. — Façon D : Façon E, avec panneaux en tôle décorée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

Numéros		Poli ciré
1139	" Américain "	100. "
1140	" Américain "	105. "
1141	" Américain "	110. "
1142	" Américain "	120. "
1144	" Américain "	130. "



"AMÉRICAIN"

En fonte, à feu visible et continu

A usage d'anthracite coke de gaz, menu coke industriel et charbons très maigres. — Se recharge matin et soir, convient parfaitement pour les écoles, hospices, églises, cafés, magasins, vestibules, salles de réunions, etc. Se livre indifféremment avec urne ou avec saturateur.

Désignation	Numéros	Hauteur totale	Longueur du socle	Diamètre fût tôle	Diamètre intérieur foyer	Hauteur du fût	Distance du sol au-dessus de la buse basse	Diamètre de la buse	Cube chauffé	Poids approx. emballé	PRIX		
											Façon V	Façon E	Façon D
" Eureka "	489	700	370	210	170	380	400	90	75 m ³	69 kg.	236. "	320. "	360. "
" Eureka "	491	780	390	230	180	430	425	90	100 "	74 kg.	260. "	365. "	405. "
" Eureka "	493	865	420	260	210	490	440	90	125 "	94 kg.	288. "	420. "	460. "
" Eureka "	495	960	460	300	250	580	465	90	175 "	104 kg.	320. "	465. "	505. "
" Eureka "	495 bis	1000	460	300	250	580	465	90	225 "	108 kg.	406. "	555. "	605. "
" Eureka "	497	1050	490	325	260	640	520	104	250 "	130 kg.	445. "	615. "	665. "
" Eureka "	497 bis	1090	490	325	260	640	520	104	275 "	138 kg.	538. "	710. "	760. "
" Eureka "	499	1110	530	350	290	700	560	104	300 "	148 kg.	585. "	780. "	830. "
" Eureka "	499 bis	1160	530	350	290	700	560	104	325 "	162 kg.	680. "	875. "	925. "
											PRIX à urne ou à saturateur Fonte ordinaire appliquée et access. nickelés Façon nickelée		
" Américain "	1139	1350	14 kg.	—	—	—	—	111	250 "	78 kg.	495. "	635. "	665. "
" Américain "	1140	1400	16 kg.	—	—	—	—	111	300 "	88 kg.	510. "	665. "	665. "
" Américain "	1141	1450	18 kg.	—	—	—	—	111	400 "	99 kg.	550. "	720. "	720. "
" Américain "	1142	1500	20 kg.	—	—	—	—	111	700 "	117 kg.	595. "	780. "	780. "
" Américain "	1144	1650	25 kg.	—	—	—	—	111	1200 "	158 kg.	695. "	895. "	895. "

CALORIFÈRES



"D. S. F."

A feu visible et continu

Fût en tôle forte garni de briques réfractaires, placé dans une enveloppe en fonte ajourée permettant une circulation d'air active. — Porte de chargement sur façade. — Porte à mica, hermétique, à double joint d'amiante, munie d'un bouchon à air permettant le réglage de la combustion. — Grille de fond pivotante en deux parties manœuvrée par un anneau en façade permettant de descendre et de vider le foyer sans poussière. — Buse derrière haute et basse et dessus.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte ordinaire. — Façon E : Fonte émaillée, 4 faces.
ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.



"P. L. M."

A feu visible et continu

Fût en tôle forte garni de briques réfractaires, placé dans une enveloppe en fonte ajourée permettant une circulation d'air active. — Porte de chargement sous le couvercle. — Porte à mica, hermétique, à double joint d'amiante, munie d'un bouchon à air permettant le réglage de la combustion. — Grille de fond pivotante en deux parties manœuvrée par un anneau en façade permettant de descendre et de vider le foyer sans poussière. — Buse derrière haute et basse.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte ordinaire. — Façon E : Fonte émaillée, 4 faces.
— Façon D : Façon E avec panneaux en tôle décorée.

Numéros	Désignation	Hauteur avec cloche	Dimens. des côtés	Distance du sol à la partie supérieure de la buse		Diamètre de la buse	Cube chauffé	Poids approximatif emballé	PRIX		
				Basse	Haute				Façon V	Façon E	Façon D
610	"D. S. F."	870	350	420	625	104	125 m ³	67 kg.	210. »	340. »	—
611	"D. S. F."	920	380	455	660	104	150 m ³	70 kg.	225. »	375. »	—
612	"D. S. F."	960	390	470	675	104	175 m ³	75 kg.	245. »	415. »	—
613	"D. S. F."	1030	410	500	750	104	200 m ³	88 kg.	295. »	475. »	—
Majoration pour appareils livrés avec dessus cloche . . . 12. »											
510	"P. L. M."	840	370	445	630	97	125 m ³	58 kg.	195. »	325. »	365. »
511	"P. L. M."	870	390	455	660	97	150 m ³	67 kg.	210. »	350. »	390. »
512	"P. L. M."	900	410	460	660	97	175 m ³	73 kg.	225. »	385. »	425. »
513	"P. L. M."	950	410	460	705	97	200 m ³	78 kg.	245. »	425. »	465. »
514	"P. L. M."	1000	460	465	705	104	225 m ³	100 kg.	295. »	485. »	535. »
515	"P. L. M."	1050	460	475	800	104	250 m ³	106 kg.	355. »	565. »	615. »

FOYERS



"IRAK"

A feu visible et continu

Foyer de grande puissance calorifique à usage de charbons maigres, garni intérieurement de briques réfractaires. — Enveloppe ajourée. — Fermetures hermétiques sur joints d'amiante. — Grille pivotante permettant le décentrage pendant la marche. — Porte mica.

PRÉSENTATION

Façon E : Façade et garde-cendres en fonte émaillée.



ÉCONOMIQUE

A feu continu

Ce foyer est destiné à être placé dans l'encadrement des cheminées. — Il se compose d'un coffre en fonte à encadrement orné fermé par deux portes à jour à panneaux mobiles. — Le foyer proprement dit, placé à l'intérieur, est en tôle très épaisse. — Il repose sur une plaque tournante, ce qui permet de le faire pivoter et de le sortir de l'appareil pour obtenir une plus forte chaleur au dehors. — Facilité d'enlèvement des suies et cendres. — Réglage précis de la combustion. — Livré avec garde-cendres.

PRÉSENTATION

Façon E : Façade fonte émaillée. — **Façon D** : Façon E avec panneaux décorés.

Minoration pour appareil livré sans garde-cendres 45. »

Cet appareil peut être livré, sur demande, avec écran.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Hauteur	Largeur	Profondeur	Distance du sol au-dessus de la buse	Diamètre de la buse	Diamètre du foyer tôle	Cube chauffé	Poids approximatif emballé	PRIX	
									Façon E	Façon D
"Irak"	650	500	300	460	97	—	100 m ³	71 kg	310. »	—
	Hauteur et largeur du cadre extérieur	Hauteur et largeur du cadre intérieur	Profondeur cadre non compris	Hauteur du foyer tôle	Dimension de la buse ovale					
Economique.	670x580	510x420	240	460	80/150	210	125 m ³	70 kg.	350. »	380. »

A FEU CONTINU



FOYER "VERDUN"



CHEMINÉE "ROMANE"

Ces appareils de grande puissance calorifique à usage de grains d'an-thracite (Romane) anthracite, coques et charbons maigres en général et charbons de cuisine cassés grosseur "noix" sont livrés : Foyer fonte garni intérieurement de briques réfractaires, avec grille de fond pivotante permettant le décentrage pendant la marche. - Roulettes et poignée (Verdun et Labor, la Romane étant toujours livrée sans poignée). - Porte mica et socle garde-cendre.



FOYER "LABOR"

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte ordinaire. — Façon E : Façade fonte émaillée. — Façon P : Poli ciré.
ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Hauteur	Largeur	Profondeur	Distance du sol au-dessus de la buse	Diamètre ou dimensions de la buse	Cube chauffé	Poids approxim. avec embal.	PRIX		
								Façon V	Façon E	Façon P
Labor	640	500	370	400	83/135	75 m	60	285. »	330. »	360. »
Verdun	700	550	420	490	104	120 m	86	370. »	430. »	490. »
Romane	720	555	430	490	104	160 m	86	410. »	475. »	550. »
Majorations pour entourage fonte émaillée							Labor	30. »	50. »	70. »
							Verdun	35. »	55. »	80. »
							Romane	35. »	55. »	80. »
Minorations pour appareils livrés sans roulettes ni poignée							Labor	25. »		
							Verdun	25. »		
							Romane	20. »		

CHEMINÉES MIXTES



" ARBOR "



N° 140

Cheminée à chauffage rapide, grâce à la circulation d'air entre les doubles parois latérales. — Grand foyer réfractaire à usage de tous combustibles — Couvercle abattant sur dessus à trou de cuisson. — Grille pivotante. — Décendrage à commande sur façade. — Réglage double : sur façade de cendrier et sur buse arrière. — Chargement par la porte de façade ou par le dessus.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie ou métallisée. — **Façon E** : Fonte émail céramique.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Numéros	Hauteur	Largeur	Profond.	Diamètre des trous de cuisson	Porte du foyer		Diamètre de la buse	Dist. du sol au dessus de la buse	Cube chauffé	Poids approxim. avec emballag.	PRIX	
					Hauteur	Largeur					Façon V	Façon E
140	620	480	320	170	275	315	104	510	120 m ³	85 kg.	165. »	225. »

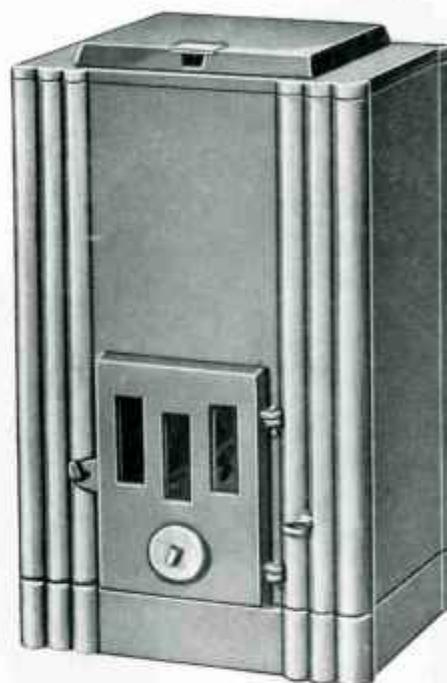
CHEMINÉES



" VERTEX "



N° 149



N° 150

Cheminée à feu continu. — Foyer à garniture réfractaire, à usage de houille ou de bois. — Couvercle à charnière sur dessus à trou de cuisson. — Tampon du trou de cuisson à joint amianté. — Grille pivotante. — Décendrage à commande sur façade. — Porte à mica à joint hermétique. — Réglage en façade par bouchon à vis.

PRÉSENTATION

Façon E : Fonte émail céramique. — ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Numéros	Hauteur	Largeur	Profondeur	Dist. du sol au dessus de la buse	Diamètre de la buse	Diamètre tampon de chargem.	Cube chauffé	Poids approximatif avec emballage	PRIX
									Façon E
149	620	370	310	380	90	170	80 m ³	60 kg.	280. »
150	710	440	310	440	104	170	150 m ³	85 kg.	350. »

POÊLES MIXTES



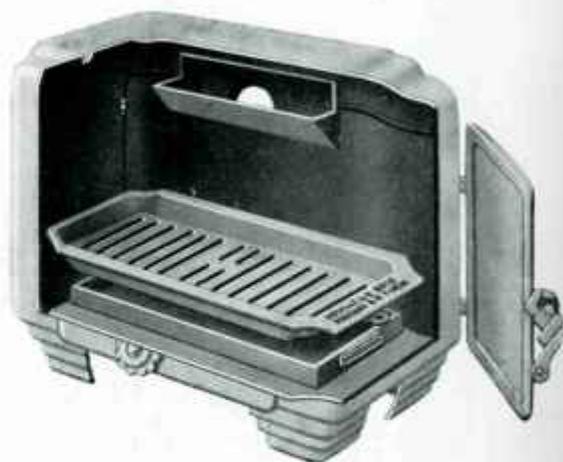
" ULTRA "

EN FONTE

Fonctionnant au bois et au charbon



" ULTRA "



Intérieur de poêle mixte

L'appareil comporte un foyer occupant toute sa surface intérieure. — Ce foyer est muni d'une grille coulissante. — En poussant sur la queue de la grille coulissante, on met les barreaux des deux grilles en coïncidence et on obtient ainsi le foyer à houille. — En tirant, au contraire, sur la queue de la grille coulissante, les barreaux de la grille mobile viennent en face des jours de la grille fixe et on a alors le foyer à bois. — Couvercle abattant sur dessus à deux trous de cuisson.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie ou métallisée. — **Façon E** : Fonte émaillée.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Hauteur	Longueur	Largeur	Diamètre des trous de cuisson	Porte du foyer		Diamètre de la buse	Dist. du sol au des. de la buse	Cube chauffé	Poids approx. avec embal.	PRIX	
					Hauteur	Largeur					Façon V	Façon E
ULTRA A bois.	500	560	360	187	275	195	104	375	70 m ³	77 kg.	240. »	295. »
ULTRA Mixte. .	500	560	360	187	275	195	104	375	140 m ³	87 kg.	270. »	325. »

POÊLES MIXTES



"BORÉAL"

EN FONTE

Fonctionnant au bois et au charbon



Cet appareil pouvant indifféremment fonctionner au bois et au charbon ou au bois seulement est livré avec couvercle abattant sur un dessus à deux trous de cuisson. La grande porte de foyer située sur le côté permet l'introduction des bûches. Même foyer que l'Ultra.

PRÉSENTATION

Façon V : Fonte vernie ou métallisée. — **Façon E** : Fonte émail céramique.
ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Désignation	Hauteur	Longueur	Largeur	Diamètre des trous de cuisson	PORTE DE FOYER		Diamètre de la buse	Distance du sol au-dessus de la buse	Cube chauffé	Poids approx. avec emballage	PRIX	
					Hauteur	Largeur					Façon V	Façon E
BORÉAL A bois	470	490	270	170	280	200	90	375	50 m ³	46 kg.	140. »	185. »
BORÉAL Mixte	470	490	270	170	280	200	90	375	100 m ³	52 kg.	175. »	220. »

POÊLES



FLAMANDS ET BELGES



Poêle flamand, à pot conique, à consoles, sans galerie.



Poêle belge, à consoles, à petit pot, sans galerie.

POÊLES A DESSUS MEULÉ

	Numéros	POÊLES FLAMANDS						POÊLES BELGES						
		Pot conique						à consoles à petit pot			à consoles à grand pot			à chaudière
		048	049	050	051	052	053	0440	0441	0442	0542	0543	0544	0346
Dimensions	Longueur dessus	630	670	720	777	820	860	680	750	850	850	950	1050	850
	Largeur dessus	320	350	400	430	450	470	320	350	370	370	390	420	370
	Hauteur	690	700	720	740	760	780	700	750	750	750	770	800	730
	Largeur four	245	265	285	310	360	360	280	300	380	380	440	460	330
	Diamètre buse	111	111	118	118	125	125	115	115	118	118	125	125	116
Poids approximatif avec emballage		60 kg.	66 kg.	78 kg.	84 kg.	93 kg.	101 kg.	67 kg.	73 kg.	88 kg.	90 kg.	102 kg.	115 kg.	94 kg.
	Numéros	048	049	050	051	052	053	0440	0441	0442	0542	0543	0544	0346
Fonte ordinaire, mains courantes émail, sans galerie au socle Prix	A	154	171	210	230	240	290	214	229	234	234	275	327	269
Corps fonte ordinaire, socle émail, gorge et mains courantes émail Prix	H	220	245	288	308	320	375	264	285	294	294	342	400	349
Corps fonte ordinaire, socle émail, gorge et mains courantes nickelées. Prix	I	232	258	302	322	336	392	278	300	310	310	359	418	365
Fonte émaillée, sans galerie au socle. Prix	F	282	315	365	385	400	460	335	362	376	376	432	494	434
Fonte émaillée, gorge et mains courantes nickelées. Prix	O	294	328	379	400	416	477	349	377	392	392	449	512	450
Corps fonte ordinaire, socle, gorge et mains courantes nickelées. Prix	K	253	277	325	351	364	420	314	333	344	344	393	451	399
Corps fonte ordinaire. — Dessus, côtés de socle, gorge, mains courantes nick. — Fond de socle et petits pieds émail noir. Prix	L	246	260	317	342	354	410	304	323	333	333	382	440	388
Fonte entièrement nickelée, sans galerie au socle. Prix	N	337	370	431	465	487	556	412	439	457	457	520	587	531
Corps Prix	F	177	198	230	250	260	308	225	244	249	249	295	345	307
Socle Prix	F	105	117	135	135	140	152	110	118	127	127	137	149	127

Les prix des poêles Flamands et Belges s'entendent pour appareils livrés sans galeries. (Pour les prix des galeries, voir page suivante.)

POÊLES



FLAMANDS ET BELGES MAJORATIONS

		POÊLES FLAMANDS						POÊLES BELGES						
Numéros		048	049	050	051	052	053	0440	0441	0442	0542	0543	0544	0346
Majorations pour nickelage	Mains courantes (la paire)	6	7	7	8	8	9	8	8	9	9	10	10	9
	Gorge complète	20	22	24	25	26	26	17	18	19	19	20	21	19
	Dessus de socle	10	11	12	13	13	14	11	12	12	12	13	14	12
	4 côtés de socle	30	32	36	38	39	40	32	33	35	36	36	40	35
	Fond de socle	16	17	19	20	21	22	15	16	18	18	20	22	18
	Petits pieds de socle	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
	Poignée de tiroir	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	Grands pieds	23	24	25	25	26	26	14	14	15	15	17	18	15
	Bordure du fond	12	13	14	15	16	18	13	15	17	17	20	22	26
	1 porte de four	9	10	11	12	12	13	—	—	—	—	—	—	—
	2 portes de four	—	—	—	—	—	—	18	20	22	22	25	27	22
	1 pignon vide	18	20	24	26	29	32	—	—	—	—	—	—	—
	2 pignons vides	—	—	—	—	—	—	45	48	50	50	55	58	60
	Fronton	—	—	—	—	—	—	4	5	5	5	6	7	5
	2 allerons	—	—	—	—	—	—	4	4	4	4	4	4	4
1 pignon plein	22	26	32	36	40	45	—	—	—	—	—	—	—	
Majoration pour chromage : 10 0/0 sur les prix de nickelage ci-dessus.														
Majorations pour émaillage	Gorge complète	13	16	17	17	18	19	9	9	10	10	12	14	10
	Dessus de socle	10	12	13	13	13	14	6	8	9	9	10	10	9
	4 côtés de socle	18	20	21	21	22	24	14	17	18	18	20	22	18
	Fond de socle	18	19	20	20	20	21	14	15	16	16	18	20	16
	Petits pieds de socle	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
	Poignée de tiroir	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Grands pieds	12	13	14	14	14	15	11	11	11	11	12	12	11
	Bordure du fond	18	20	22	22	23	25	18	20	22	22	25	26	23
	1 porte de four	8	9	10	10	10	11	—	—	—	—	—	—	—
	2 portes de four	—	—	—	—	—	—	16	18	19	19	21	22	19
	1 pignon vide	9	10	11	11	12	12	—	—	—	—	—	—	—
	2 pignons vides	—	—	—	—	—	—	18	20	22	22	24	25	24
	Fronton	—	—	—	—	—	—	6	6	6	6	6	7	6
	2 allerons	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2	2	2	2
	1 pignon plein	15	18	20	20	21	22	—	—	—	—	—	—	—

MAJORATIONS

MAJORATIONS

POÊLES FLAMANDS	
Pour pot poli	14. »
Pour doublure des pots les 100 kg.	300. »
Pour décors tôle émaillée aux portes de four	20. »
Pour décors tôle émaillée aux côtés du socle	20. »
Pour les poêles N° 050, 051, 052 et 053 } Carreaux céram. aux côtés du socle	30. »

POÊLES BELGES		
Pour pot poli	14. »	
Pour doublure des pots les 100 kg.	300. »	
Pour décors tôle émaillée aux portes de four	20. »	
Pour décors tôle émaillée aux côtés du socle	20. »	
Pour les poêles N° 0346, 0442, 0542, 0543 et 0544 } Carreaux céram. aux portes de four	30. »	
	Carreaux céram. aux côtés du socle	30. »

MAJORATIONS pour galerie fonte

Ordinaire	10. »
Émaillée	17. »
Nickelée	22. »
Chromée	25. »

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

POÊLES



" POÊLE MODERNE "

N° 742
Type Belge



N° 752
Type Flamand

DESCRIPTION : Dessus poli fin à 2 grands trous de cuisson, mains courantes émaillées. — Buse ronde dessus et derrière. — Four très vaste, à 2 portes abattantes, équilibrées et calorifugées, à étagère fonte coulissante des 2 côtés, imbasculable avec porte-plat tournant encastré, chauffé par retour de flammes sur 3 faces. — Double portillon ouvrant, formant cache-pot, émaillé avec ajours de rayonnement. — Grand foyer à pot facilement interchangeable sans aucun démontage. — Pot boule, pour combustibles ordinaires ou pot conique à grande grille pour flou. — Trou de décrassage et clapet de prise d'air à obturation totale dans le bec de gorge. — Avec ou sans galerie.

PRÉSENTATION

Façon F : Dessus poli fin. — Corps entièrement émaillé. — Sans galerie.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

MAJORATIONS

Galerie émaillée	17. »
Contre-portes de four granitées	14. »
Etagère four granitée.	7. »

Types	Numéros	DESSUS			FOUR			Diamètre des rondelles		Diamètre de la buse	Poids approx. avec emballage	PRIX Façon F
		Longueur	Largeur	Hauteur	Largeur	Profond.	Hauteur	Sur foyer	Sur four			
Belge . . .	742	820	460	750	400	400	240	313	242	125	114 kg.	483. »
Flamand. .	752	820	460	750	400	400	240	313	242	125	114 kg.	483. »

POÊLES



"TRIA" A CARREAUX CÉRAMIQUES

DESCRIPTION : Dessus poli fin ou granité à 3 trous de cuisson sur grand coup de feu. — Buse rectangulaire derrière. — Grand pot boule à trou de décrassage en avant. — Très larges passages de fumée. — Double réglage : régulateur de tirage sur la buse, à commande sur le dessus de poêle, clapet de prise d'air à obturation totale dans le bec de gorge. — Immense four à radiation du pot et tour de flammes sur le dessus. — A doubles portes abattantes, équilibrées et calorifugées. — Avec ou sans tiroirs sous les fours. — Avec ou sans dossier.



PRÉSENTATION

Dessus poli fin. — Mains courantes fonte nickelée. — Toutes garnitures nickelées.

MAJORATIONS

Tiroirs sous les fours 90. »
Petit dossier à carreaux céramiques 110. »

Désignation	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètres rondelles		Dimensions de la buse rectangulaire	Poids approximatif avec emballage	PRIX
	Longueur	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur	sur foyer	sur four			
TRIA	900	760	800	400	800	200	278	208	260x90	133 kg.	925 »

POÊLES



LYONNAIS
EN FONTE ORDINAIRE
A buse dessus ou derrière



REPASSEUSES
EN FONTE ORDINAIRE



FLAMANDS PARISIENS
EN FONTE ORDINAIRE OU ÉMAILLÉE

Brûlant la houille, le coke et les escarbilles. — Porte de four abattante formant tablette. — Dessus à forte tablette à deux trous de cuisson. — Buse mobile dessus ou derrière.

N°	Désignation	DESSUS		Nombre de fers	Haut.	Haut. sans buse	Larg. four	Diam. du dessus	Diam. ext. du cordon	Diam. de la buse		Diam. de la buse	Poids approximatif avec emballage	PRIX	
		long.	larg.							dessus	derrière.			Façon V	Façon E
00	Lyonnais	—	—	—	—	550	—	—	295	125	115	—	26 kg.	72. »	—
0	Lyonnais	—	—	—	—	590	—	—	330	125	125	—	35 kg.	90. »	—
1	Lyonnais	—	—	—	—	620	—	—	370	132	132	—	44 kg.	108. »	—
2	Lyonnais	—	—	—	—	670	—	—	400	139	142	—	51 kg.	126. »	—
3	Lyonnais	—	—	—	—	720	—	—	430	139	146	—	60 kg.	158. »	—
4	Lyonnais	—	—	—	—	720	—	—	455	146	146	—	74 kg.	180. »	—
5	Lyonnais	—	—	—	—	750	—	—	490	167	167	—	80 kg.	194. »	—
6	Lyonnais	—	—	—	—	760	—	—	555	167	167	—	94 kg.	216. »	—
5	Repasseuses	—	—	5	600	—	—	210	—	—	—	76	16 kg.	68. »	—
6	Repasseuses	—	—	6	700	—	—	270	—	—	—	97	22 kg.	90. »	—
7	Repasseuses	—	—	7	740	—	—	290	—	—	—	97	26 kg.	110. »	—
8	Repasseuses	—	—	8	780	—	—	340	—	—	—	97	32 kg.	128. »	—
11	Repasseuses	—	—	12	940	—	—	210	—	—	—	buse ovale	34 kg.	145. »	—
0107	Flamands parisiens.	560	325	—	550	—	210	—	—	—	—	111	36 kg.	105. »	Façon V fonte ordin.
0108	Flamands parisiens.	585	345	—	570	—	225	—	—	—	—	111	38 kg.	115. »	Façon E fonte émail

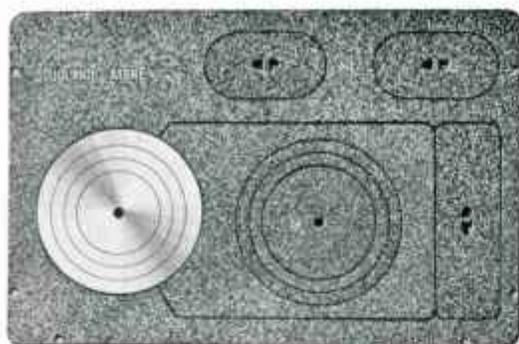


FOURNEAUX DE LESSIVEUSES
EN FONTE ORDINAIRE

A couronne supérieure sans rebord. — Foyer houille et bois à grille de face basculante permettant l'utilisation des grandes bûches.

N°	Pour lessiveuses à fond plat Numéros	Haut.	Diamètre du dessus	Diamètre du trou	Diamètre de la buse	Poids approximatif avec emballage	PRIX	
							Trou garni	Trou non garni
1	1 - 2 - 3	350	350	235	83	22 kg.	56. »	49. »
2	3 - 4	360	380	265	97	26 kg.	68. »	59. »
3	5 - 6	370	410	295	97	27 kg.	81. »	69. »
4	7 - 8	380	440	325	111	31 kg.	94. »	79. »

DESSUS ÉMAILLÉS



DESSUS COMPLET



TAMPON D'ÉTÉ

Longueur du dessus	Largeur du dessus	Cadre	Coup de feu	Dessus complet
56 à 68 cm.	Toutes largeurs	20 »	10 »	30 »
70 à 86 cm.	Au-dessous de 52 cm.	25 »	15 »	40 »
70 à 86 cm.	52 cm. et au-dessus	30 »	15 »	45 »
90 à 95 cm.	Toutes largeurs	35 »	25 »	60 »
100 à 105 cm.	Toutes largeurs	40 »	30 »	70 »

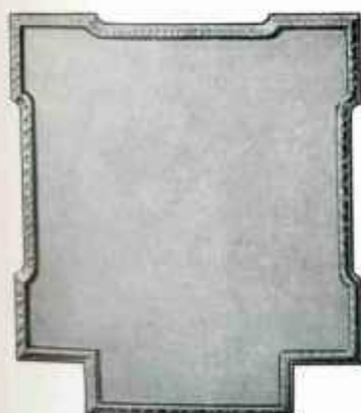
Les majorations ci-dessus ne comprennent pas les rondelles et tampon au-dessus du foyer, toutefois, nous pouvons livrer un grand tampon émaillé, dit " Tampon d'été ", remplaçant les rondelles et tampon du dessus de foyer, moyennant plus-value de 7 francs.

PLATEAUX DE PARQUET

Pour calorifères carrés.

Pour foyers à feu continu.

Pour calorifères ronds.



	Pour calorifères carrés			Pour foyers genre Salamandre	Pour calorifères ronds
	N° 148	N° 149	N° 150		
Dimensions	0,63×0,54	0,675×0,58	0,715×0,625	0,675×0,665	—
Façon V	30. »	35. »	40. »	40. »	30. »
Façon E	60. »	70. »	75. »	75. »	60. »

SÉRIE TOLE ÉMAILLÉE (Façon E)

A garnitures unies ou ornées nickelées, barre sur façade nickelée
Façade et côtés émaillés
A un four

Puissance du bouilleur en calories	N°	DESSUS		Haut.	FOUR		Contenance de la chaudière	Diam. de la buse	Poids approx. sans embal.	A CHAUD. AFFLEUR.		SANS CHAUDIÈRE	
		Long.	Larg.		Prof.	Haut.				Largeur du four	PRIX	Largeur du tour	PRIX
12000	8	850	600	830	440	245	7 litres	153	219 kg.	300	2390. »	340	2320. »
	9	950	600	830	440	245	10,20	153	260 kg.	340	2470. »	440	2394. »
	10	1,050	630	830	470	245	10,20	181	305 kg.	440	2605. »	510	2523. »
14000	8	850	600	830	440	245	7	153	219 kg.	300	2590. »	340	2520. »
	9	950	600	830	440	245	10,20	153	260 kg.	340	2670. »	440	2594. »
	10	1,050	630	830	470	245	10,20	181	305 kg.	440	2805. »	510	2723. »
16000	8	850	600	830	440	245	—	153	221 kg.	—	—	300	2720. »
	9	950	600	830	440	245	10,20	181	262 kg.	270	2870. »	370	2794. »
	10	1,050	630	830	470	245	10,20	181	307 kg.	370	3005. »	480	2923. »

Avec réchauffeur-récupérateur

12000	9	950	600	830	440	245	—	153	314 kg.	—	—	270	3194. »
	10	1,050	630	830	470	245	—	181	359 kg.	—	—	370	3323. »
14000	9	950	600	830	440	245	—	153	314 kg.	—	—	270	3394. »
	10	1,050	630	830	470	245	—	181	359 kg.	—	—	370	3523. »
16000	10	1,050	630	830	470	245	—	181	362 kg.	—	—	300	3723. »

SÉRIE CARREAUX CÉRAMIQUES (Façon C)

A un four

12000	19 N	950	620	800	440	200	—	153	260 kg.	—	—	300	2710. »
	20 N	1,030	620	800	440	200	—	181	300 kg.	—	—	380	2845. »
	30 N	1,030	620	800	440	200	10,20	181	310 kg.	300	2915. »	—	—
14000	19 N	950	620	800	440	200	—	153	260 kg.	—	—	300	2910. »
	20 N	1,030	620	800	440	200	—	181	300 kg.	—	—	380	3045. »
	30 N	1,030	620	800	440	200	10,20	181	310 kg.	300	3115. »	—	—
16000	20 N	1,030	620	800	440	200	—	181	305 kg.	—	—	300	3245. »

Avec réchauffeur-récupérateur

12000	30 N	1,030	620	800	440	200	—	181	335 kg.	—	—	300	3545. »
14000	30 N	1,030	620	800	440	200	—	181	335 kg.	—	—	300	3745. »
16000	31 N	1,120	620	800	440	200	—	181	350 kg.	—	—	300	4085. »

A deux fours

16000	54 N	1,370	730	800	440	200	—	181	310 kg.	—	—	300	3800. »
	56 N	1,540	730	800	440	200	—	181	325 kg.	—	—	380	4100. »

MAJORATIONS

	Nickel	Chrome
Chaudière à panache	30. »	40. »
Barre de façade	—	10. »
Barre enveloppante	45. »	70. »
Garnitures chromées, cuisinière à	1 four.	70. »
	2 fours	100. »
Décors sur façade	—	40. »
Décors sur façade et côtés	—	120. »
Foyer d'été	—	50. »

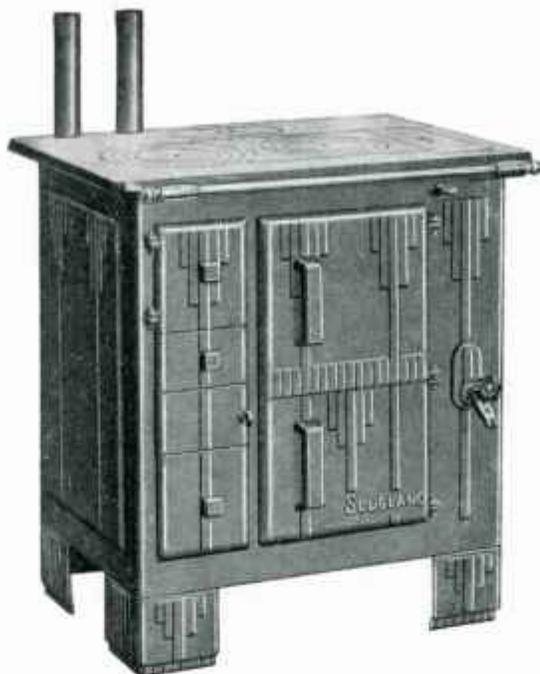
Dessus émaillés voir page 69

PRÉSENTATION

Façon E : Façade et côtés tôle émaillée. — **Façon C** : Façade et côtés carreaux céramique.

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

Nos cuisinières à chauffage central équipées avec notre réchauffeur-récupérateur, breveté S. G. D. G., peuvent assurer un service d'eau chaude sans adjonction de bouteille à serpentin. Ce dispositif a, de plus, le grand avantage de récupérer l'excès des calories employées au chauffage du four.



MAJORATIONS

Pour bouilleur forme à tubulure arrière.	L	U	U à plongeant de fumée	U à plongeant de fumée à 2 têtes
Cuisinières à foyer de côté :				
De 0 m. 70 à 0 m. 85	350. »	425. »	—	—
De 0 m. 86 à 1 m.	375. »	450. »	—	—
Cuisinières à foyer au milieu	—	450. »	550. »	1.000. »

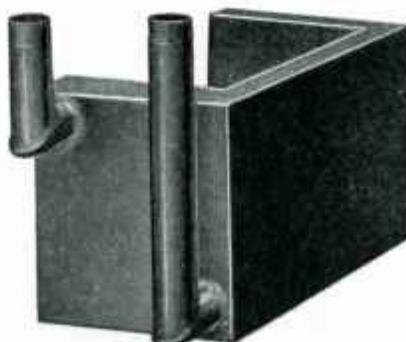
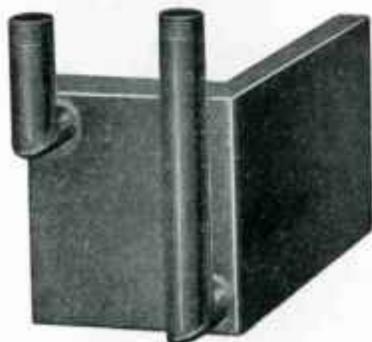
Majoration pour tubulures sur le dessus 50. »

Majoration pour robinet de vidange 35. »

Bouilleur forme L
à robinet de vidange

Forme U

U à plongeant de fumée
tubulures dessus.



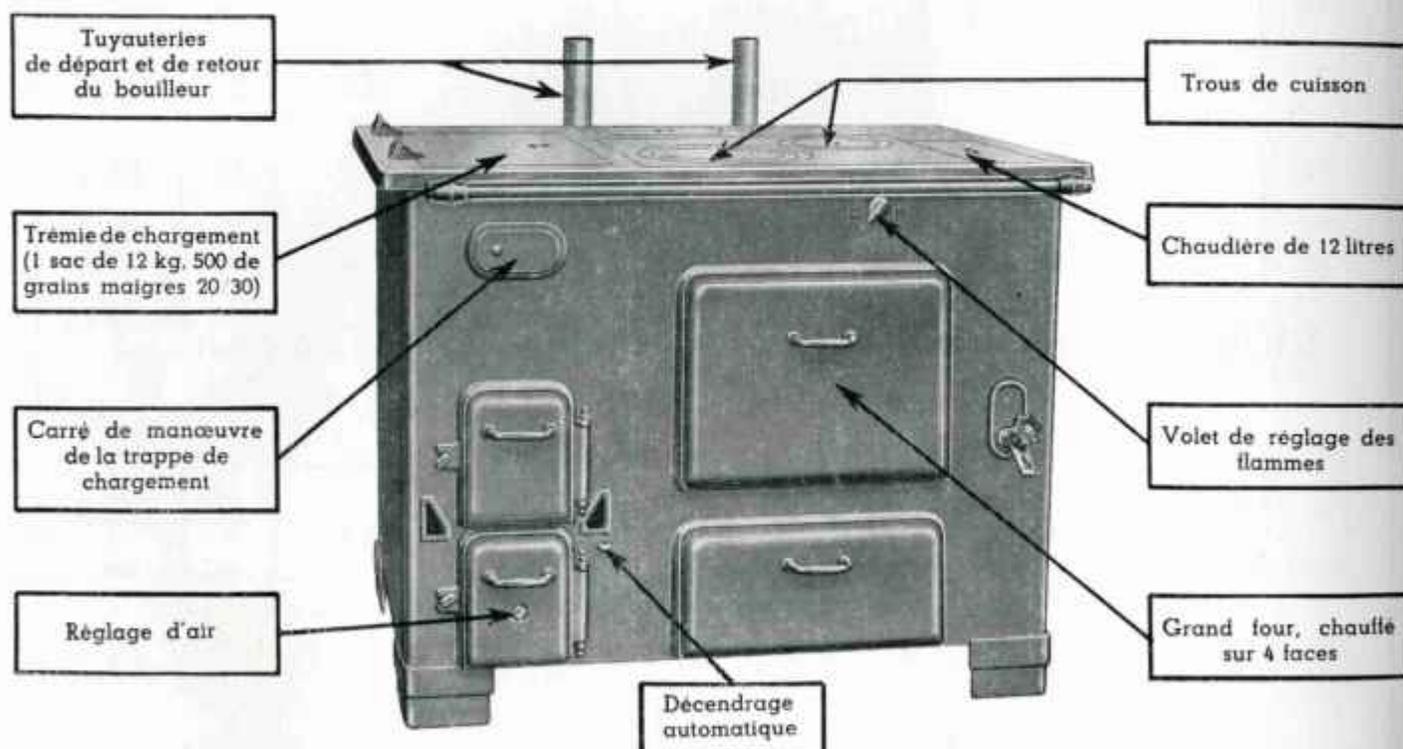
CUISINIÈRE A FEU CONTINU

"H 10"

EN FONTE EMAILLÉE

A stockage et chargement automatiques - Décendrage automatique du foyer

(Modèle agréé par le Comité des Houillères de France)



Numéro	DESSUS		Hauteur	FOUR			Diamètre de la buse	Poids approximatif avec emballage	PRIX Cuisinière émaillée
	Longueur	Largeur		Largeur	Profondeur	Hauteur			
H 10	1030	670	800	400	665	275	139	350 kgs	1.800 »

Devis sur demande pour cuisinières livrées avec petit ou grand bouilleur pour la distribution d'eau chaude et le chauffage central.

CUISINIÈRE A FEU CONTINU "H 10"

La cuisinière "H 10", en fonte émaillée unie ou granitée, présente l'avantage nouveau de pouvoir être utilisée **sans se salir**. Le charbon livré en sacs-papier étanches de 12 kg. 500 est déposé, **avec son emballage**, dans une réserve dont le fond est garni de pointes. En manœuvrant la trappe d'ouverture, les pointes s'écartent, déchirent le sac, et le combustible remplit la trémie placée au-dessus du foyer; il descend au fur et à mesure de la combustion et est distillé.

Ce système **de chargement automatique**, simple et robuste, permet l'alimentation de la cuisinière dans les meilleures conditions de propreté et de moindre effort.

Le dessus de la cuisinière **est entièrement plan** et aucun organe ne restreint l'utilisation de la table de travail.

La cuisinière "H 10" à feu continu peut être livrée avec un bouilleur, pour la distribution **d'eau chaude** et le **chauffage central**.

Cette cuisinière a été en fonctionnement pendant les 15 jours du Salon des Arts Ménagers 1936, au stand installé sous les auspices du Comité des HOUILLÈRES de FRANCE.

MODE D'EMPLOI

AVANT L'ALLUMAGE S'ASSURER

1° Que le papillon de la mitre est bien ouvert.

2° Que le volet de direction des gaz est bien placé sur la lettre "D" les faisant ainsi passer vers le dessus de la cuisinière et non pas vers le four.

Pour l'allumage, procéder comme pour une cuisinière ordinaire: employer papier et bois bien sec.

Fermer la porte du foyer et laisser se faire l'allumage, avec la porte du cendrier ouverte. Dès que le bois est pris, charger en mettant 2 à 3 cm. de combustible. Attendre son ignition. Fermer la porte du cendrier et ne laisser le tirage s'opérer que par le tampon réglable.

A ce moment, on peut mettre la charge directement dans la trémie. Refermer le couvercle en faisant attention qu'aucun corps étranger n'empêche sa fermeture complète et manœuvrer la trappe qui, par ses pointes, déchirera le sac de papier. Le charbon s'écoulera dans la trémie.

Ramener la trappe ensuite vers la droite. La forme biseautée permettra au charbon de se déplacer quelque peu pour permettre sa fermeture complète. Prendre bien soin de maintenir la porte de foyer fermée et de rabattre la plaque d'obturation sur le trou de manivelle de trappe.

BUANDERIES



EN FONTE

Avec ou sans robinet, avec foyer à contre-plaques



SERIE B

BASSE
houille et bois
N^{os} 21 à 29 bis



SERIE H

HOLLANDAISE BASSE
houille et bois
N^{os} 121 à 129 bis

Numéros		Contenance non comprise la saillie du couvercle	Diamètre intérieur de la chaudière	Hauteur intérieure de la chaudière	Diamètre de la buse	Poids approx. sans emballage	P R I X						
							Buanderie complète	Buanderie sans chaudière ni couvercle	Buanderie avec chaudière et couv. émaillés	Chaudière seule		Couvercle seul	
Série B	Série H	litres					Fonte ordinaire	Intérieur émaillé	Fonte ordinaire	Intérieur émaillé			
SÉRIE B BASSE, houille et bois et SÉRIE H HOLLANDAISE BASSE, houille et bois													
21	121	40	507	250	125	78 kg.	210. »	127. »	260. »	60. »	98. »	23. »	35. »
22	122	50	530	283	125	85 kg.	230. »	137. »	290. »	68. »	110. »	25. »	43. »
23	123	60	573	296	125	100 kg.	250. »	147. »	320. »	76. »	120. »	27. »	53. »
24	124	70	607	300	125	108 kg.	285. »	169. »	360. »	85. »	130. »	31. »	61. »
25	125	85	640	310	125	118 kg.	305. »	175. »	385. »	95. »	145. »	35. »	65. »
26	126	100	690	337	125	130 kg.	340. »	190. »	435. »	110. »	175. »	40. »	70. »
27	127	125	720	383	153	150 kg.	395. »	220. »	495. »	130. »	200. »	45. »	75. »
28	128	150	742	395	153	174 kg.	475. »	275. »	600. »	145. »	240. »	55. »	85. »
28 bis	128 bis	175	742	440	153	184 kg.	525. »	290. »	695. »	170. »	310. »	65. »	95. »
29	129	200	815	467	153	203 kg.	610. »	330. »	800. »	200. »	355. »	80. »	115. »
29 bis	129 bis	225	820	525	153	215 kg.	675. »	350. »	925. »	230. »	435. »	95. »	140. »
SÉRIE C HAUTE, houille et bois et SÉRIE D HAUTE, spéciale à bois													
31	41	30	428	250	118	66 kg.	190. »	113. »	225. »	56. »	85. »	21. »	27. »
32	42	40	435	297	118	69 kg.	210. »	127. »	250. »	60. »	98. »	23. »	35. »
33	43	50	515	310	118	95 kg.	230. »	137. »	290. »	68. »	110. »	25. »	43. »
34	44	60	520	337	118	110 kg.	250. »	147. »	320. »	76. »	120. »	27. »	53. »
35	45	70	570	350	132	118 kg.	285. »	169. »	360. »	85. »	130. »	31. »	61. »
36	46	85	563	387	132	122 kg.	305. »	175. »	385. »	95. »	145. »	35. »	65. »
37	47	110	575	430	132	130 kg.	340. »	190. »	435. »	110. »	175. »	40. »	70. »
38	48	125	632	432	132	140 kg.	395. »	220. »	495. »	130. »	200. »	45. »	75. »
39	49	150	697	470	132	172 kg.	475. »	275. »	600. »	145. »	240. »	55. »	85. »
40	50	180	705	533	132	184 kg.	525. »	290. »	695. »	170. »	310. »	65. »	95. »
40 bis	50 bis	200	750	550	132	208 kg.	610. »	330. »	800. »	200. »	355. »	80. »	115. »

Les buanderies numéros 34 à 40 et 43 à 47 sont livrées avec couvercle en deux pièces, sur demande elles peuvent être livrées avec couvercle en une seule pièce.

Majoration pour tubulure pour robinet 20. »
Majoration pour tubulure et robinet. 45. »

BUANDERIES



EN FONTE

Avec ou sans robinet, avec foyer à contre-plaques



SERIE C

HAUTE
houille et bois
N^{os} 31 à 40 bis



SERIE D

HAUTE
spéciale à bois
N^{os} 41 à 50 bis

MINORATIONS

Nos buanderies étant toujours livrées foyer houille et bois, sauf la série D qui est spéciale à bois, nous appliquons les minorations ci-dessous, suivant que les buanderies sont fournies : sans corbeille à houille en 3 pièces, sans grille à houille, sans grille à bois.

Buanderies	Corbeille houille en 3 pièces	Grille à houille	Grille à bois
litres			
30	12. »	5. »	3. »
40	13. »	5. »	3. »
50	14. »	7. »	4. »
60	16. »	7. »	4. »
70	18. »	7. »	4. »
85	19. »	8. »	5. »
100 et 110	21. »	8. »	5. »
125	24. »	8. »	5. »
150	26. »	10. »	6. »
175 et 180	28. »	10. »	6. »
200	30. »	10. »	6. »
225	32. »	11. »	7. »

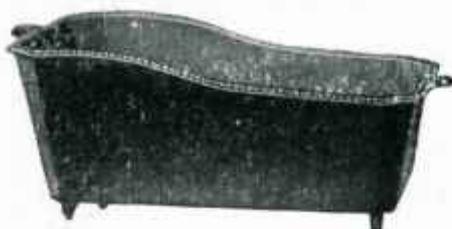
ARTICLES DE MÉNAGE



BACS à CHARBON



Numéro 18, à socle en fonte



Numéros 11, 12, 13 en fonte



Numéros 20 et 30 en tôle et fonte

Fonte ordinaire.	50. »
Dessous fonte ordinaire	dessus émail. 70. »
	dessus nickelé. 80. »
Dessous fonte émail noir	dessus émail. 100. »
	dessus nickelé. 115. »

ÉMAUX : Voir la palette des émaux pages du milieu de l'album.

N ^o	Long.	Larg.	Haut.	PRIX	
				Fonte ordinaire	Fonte émaillée
11	500	260	230	20. »	50. »
12	560	300	240	25. »	60. »
13	620	340	260	30. »	70. »

N^o 20. — Couvercle tôle émaillée et décorée :

Dessous fonte peinte	90. »
Dessous fonte émaillée	115. »

N^o 30. — Couvercle à carreaux céramiques :

Dessous fonte peinte	125. »
Dessous fonte émaillée	150. »

N^o 30. — Sans carreaux, ni poignée, ni bouton :

Dessous fonte peinte	75. »
Dessous fonte émaillée	100. »

PELLES à CHARBON

en tôle, demi-rondes ou rectangulaires



Demi-ronde manche bois



Demi-ronde manche fonte



Rectangulaire manche bois

Dimensions	Manche en bois		Manche en fonte émaillée			
	N ^o	PRIX	N ^o	PRIX		
		pièce		pièce	par 10	par 100
Largeur 11 cm	1	2. »	11	10. »	83. »	750. »
— 13 cm	2	2.25	13	11. »	92. »	837. »
— 15 cm	3	2.50	15	12.25	100. »	918. »

FERS A REPASSER POLIS

Numéros	Hauteur	Largeur	Épaisseur	Modèles	PRIX la pièce
3	140	80	15	Bout pointu, 1/2 rond	4. »
4	150	90	15	Bout pointu, 1/2 rond	4.90
4 renforcé	150	90	19	Bout pointu	5.50
5	160	95	16	Bout pointu, 1/2 rond, rond	5.80
5 renforcé	160	95	19	Bout pointu	6.50
6	180	105	16	Bout pointu, 1/2 rond, rond	6.40
6 renforcé	180	105	24	Bout pointu	7.50

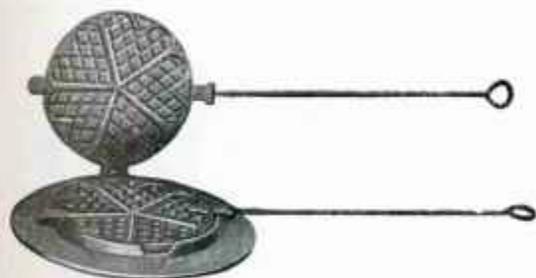


Porte-fer orné n° 2 | Fonte ordinaire la pièce 4.35
 Fonte nickelée la pièce 15. »

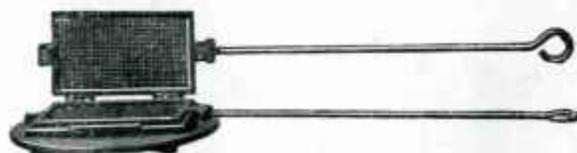
MAJORATIONS

De 75 0/0 pour poignée et dessus du fer émaillés
 De 150 0/0 pour poignée et dessus émaillés et semelle nickelée

GAUFRIERS ET GAUFRETIERS



Gaufrier numéro 15, à 5 gaufres



Gaufrier numéro 3, rectangulaire



Gaufretier numéro 29, à mosaïques



Gaufrier sarrois n° 16

Désignation	N°	PRIX la pièce	Désignation	N°	PRIX la pièce	Désignation	N°	PRIX la pièce
Gaufriers	3	20. »	Gaufrier sarrois à 5 gaufres forme cœur	16	24. »	Gaufretiers	20	18. »
Gaufriers	4	20. »				Gaufretiers	29	18. »
Gaufriers	11	20. »				Gaufretiers	30	18. »
Gaufriers	15	28. »						
Gaufriers	19	24. »						

POTERIE



PRIX aux cent points



Pots du Hainaut



Casseroles rondes
Façon champagne



Casseroles ovales
ou Daubières



Pots Algériens



Faitouts Belges



Chaudrons forme " Nord "



Marmites à degrés



Chaudières à rebord

Fonte ordinaire	Fonte con-troxydée	Extérieur ordinaire Intérieur émaillé	Extérieur émaillé Intérieur con-troxydé	Intérieur et extérieur émaillés
CASSEROLES FAÇON CHAMPAGNE à poignées, sans pieds, avec couvercle N° 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 35, 40, 45				
140. »	165. »	220. »	250. »	265. »
DAUBIÈRES OU CASSEROLES OVALES à poignées, sans pieds, avec couvercle N° 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 35				
150. »	175. »	230. »	260. »	275. »
FAITOUTS BELGES sans couvercle N° 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10				
140. »	165. »	220. »	250. »	265. »
POTS DU HAINAUT à poignées ou à oreilles, sans pieds, avec couvercle N° 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 25				
170. »	220. »	270. »	300. »	320. »
CHAUDRONS FORME NORD N° 3, 4, 5, 6, 7, 9, 12				
155. »	225. »	-	-	-
CHAUDIÈRES A REBORD N° 80, 125				
125. »	-	-	-	-
POTS ALGÉRIENS N° 10, 12, 14, 16, 18, 20				
115. »	-	-	-	-
MARMITES A DEGRÉS à oreilles et couvercle N° 6, 7, 8, 12, 14, 16, 20, 25, 35, 40				
155. »	225. »	230. »	260. »	280. »
Les couvercles comptent pour un cinquième de leur POINTAGE				
MAJORATIONS pour ansage				
Pots du Hainaut jusqu'au N° 12.				1.75
Pots du Hainaut au-dessus du N° 12.				2. »
Chaudrons forme Nord.				1.75
Marmites à degrés.				2. »
Voir page 77 les numérotage et pointage de la poterie SOUGLAND				

POTERIE



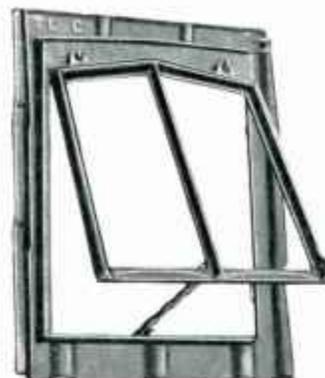
Pointage, Contenance, Dimensions de la poterie

Nombres	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	14	16	18	20	22	25	30	35	40	45	80	125
CASSEROLES FAÇON CHAMPAGNE																						
Points	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	16	18	20	24	28	32	35	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	1,250	1,500	1,750	—	2,500	—	3	—	4,125	4,500	5,400	6,750	8	9,250	—	10,500	11,500	15	19,500	27	—	—
Diam. extérieur. .	150	172	182	—	205	—	230	—	250	265	290	290	310	330	—	345	360	282	425	480	—	—
Hauteur extér. . .	77	85	87	—	91	—	92	—	104	110	118	131	131	140	—	148	155	170	180	125	—	—
CASSEROLES OVALES OU DAUBIÈRES																						
Points	—	—	—	—	5	—	6	—	9	10	12	13	16	18	—	20	30	35	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	—	—	—	—	2,200	—	2,750	—	4,200	4,700	5,750	6	7	8	—	9,250	13	15	—	—	—	—
Longueur extér. .	—	—	—	—	230	—	255	—	285	292	305	315	320	340	—	350	385	410	—	—	—	—
Largeur extér. . .	—	—	—	—	165	—	185	—	215	220	230	240	245	255	—	267	285	300	—	—	—	—
Hauteur extér. . .	—	—	—	—	90	—	95	—	115	120	130	140	142	153	—	162	175	197	—	—	—	—
FAITOUTS BELGES																						
Points	2	3	4	5	6	7	8	9	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	2	2,250	2,500	3	3,500	4	5,000	6,500	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Diam. extérieur. .	218	230	247	260	282	298	322	330	360	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hauteur extér. . .	88	76	85	90	95	95	105	110	128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
POTS DU HAINAUT																						
Points	—	—	—	—	6	—	8	—	10	11	12	14	18	19	22	25	—	—	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	—	—	—	—	3,700	—	5,350	—	6,400	7,500	9	11,700	13,500	15,100	18	20,700	—	—	—	—	—	—
Diam. int. du haut	—	—	—	—	150	—	175	—	190	200	210	230	235	245	247	270	—	—	—	—	—	—
Hauteur intér. . .	—	—	—	—	168	—	180	—	195	205	218	235	245	255	275	290	—	—	—	—	—	—
CHAUDRONS FORME NORD																						
Points	—	3	4	5	6	7	—	9	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	—	3,500	5	6	7	8	—	10,500	—	16,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Diam. extérieur. .	—	235	255	277	293	308	—	345	—	392	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hauteur extér. . .	—	104	115	125	131	145	—	163	—	188	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
CHAUDIÈRES A REBORD																						
Points	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	125
Conten. en lit. . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	125
Diam. extérieur. .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	600	670
Diam. intérieur . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	530	590
Prof. intérieur . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	460	460
Poids	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27	55
POTS ALGÉRIENS																						
Points	—	—	—	—	—	—	—	—	8	10	12	14	16	18	—	—	—	—	—	—	—	—
Conten. en lit. . .	—	—	—	—	—	—	—	—	5,500	7	8,500	10	11,750	14,500	—	—	—	—	—	—	—	—
Diam. int. du haut	—	—	—	—	—	—	—	—	150	155	160	165	167	172	—	—	—	—	—	—	—	—
Hauteur totale . .	—	—	—	—	—	—	—	—	180	200	215	230	255	265	—	—	—	—	—	—	—	—
MARMITES A DEGRÉS																						
Points	—	—	—	—	6	7	8	—	—	11	12	14	—	16	—	18	—	20	25	—	—	—
Conten. en lit. . .	—	—	—	—	3,600	4	4,500	—	—	7	8	9	—	10,200	—	11	—	13	17	—	—	—
Diam. ext. du haut	—	—	—	—	195	205	215	—	—	240	254	260	—	285	—	300	—	325	363	—	—	—
Diam. sous le deg.	—	—	—	—	148	158	172	—	—	195	207	207	—	230	—	248	—	260	295	—	—	—
Hauteur extér. . .	—	—	—	—	170	175	181	—	—	197	193	200	—	203	—	212	—	218	222	—	—	—

CHASSIS A TABATIÈRE



Châssis pour tuiles Leforest (22 au m²)
Marque T L



Châssis pour tuiles Leforest, joints croisés
Marque T L C

	Numéros	Dimensions extér.	Dimensions du jour	Poids	PRIX	Observations
Pour tuiles Leforest (22 au m ²). Marque T L	2	0,76×0,39	0,55×0,24	11 kg.	40. »	Le n° 2 est à 1 carreau. Les n° 3, 4, 5 sont à 2 carreaux.
	3	0,76×0,59	0,55×0,44	14 kg.	53. »	
	4	1,00×0,59	0,79×0,44	19 kg.	65. »	
	5	1,00×0,79	0,79×0,62	22 kg.	94. »	
Pour tuiles Leforest, joints croisés. Marque T L C	1	0,51×0,40	0,32×0,24	7 kg.	31. »	
	2	0,75×0,40	0,55×0,235	10 kg.	42. »	
	3	0,75×0,59	0,55×0,43	15 kg.	54. »	Les n° 3 et 4 sont à 2 carreaux.
	4	1,00×0,59	0,79×0,43	19 kg.	65. »	



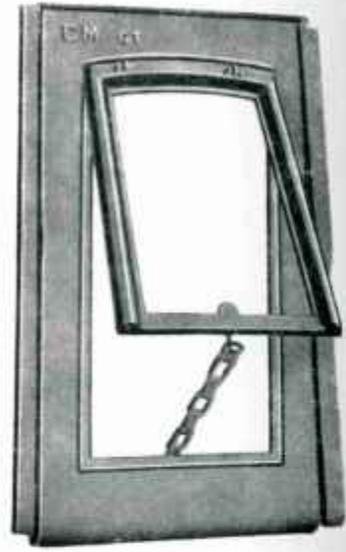
Châssis pour tuiles de Bourgogne
Marque B (13 au m²)



Châssis pour tuiles Jeandelaincourt
à double emboîtement et recouvrement
Marque J (15 au m²)

	Numéros	Dimensions extér.	Dimensions du jour	Poids	PRIX	Observations
Pour tuiles de Bourgogne, Marque B (13 au m ²)	2	0,77×0,535	0,59×0,28	15 kg.	46. »	Le n° 2 est à 1 carreau. Les n° 3 et 4 sont à 2 carreaux.
	3	0,77×0,74	0,59×0,48	23 kg.	62. »	
	4	1,15×0,74	0,94×0,48	29 kg.	92. »	
Pour tuiles Jeandelaincourt à double emboîtement et recouvrement. Marque J (15 au m ²)	2	0,75×0,42	0,50×0,24	12 kg.	46. »	Le n° 2 est à 1 carreau. Les n° 3 et 4 sont à 2 carreaux.
	3	0,75×0,62	0,50×0,43	15 kg.	66. »	
	4	1,00×0,62	0,84×0,43	20 kg.	88. »	

FONTES DE BATIMENT

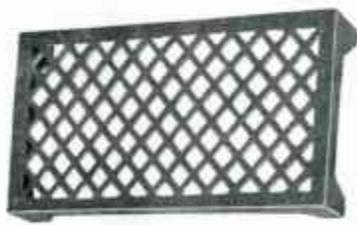


CHASSIS A TABATIÈRE

Colin Muler, petites tuiles. Marque C M P T

Tuiles	Dimensions extérieures	Dimensions du jour	Poids	PRIX
2x2	57x39	40x22	9 kg.	31. »
3x3	58x56	44x38	11 kg.	45. »
5x5	83x58	64x38	16 kg.	53. »
Colin Muler, grandes tuiles. Marque C M GT				
2x3	75x45	47,5x20	12 kg.	47. »
3x3	75x66	50x45	18 kg.	61. »

Le dormant compte pour 2,3.
L'ouvrant compte pour 1,3.
Crémaillères : 390 fr. les 100 kg.



N° 1



N° 2



N° 3



N° 4

BRIQUES D'AÉRATION

Números	Longueur	Largeur	Épaisseur	Poids	PRIX
1	350	200	72	3,285	6,60
2	220	110	55	1,235	2,90
3	220	60	60	0,905	2,25
4	110	60	55	0,500	1,35

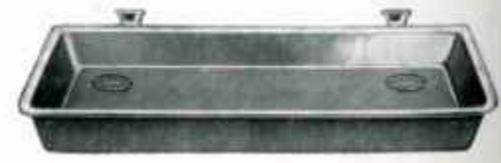
EVIER S RECTANGULAIRES

Série basse

Números	1	2	3	4	5	6	7	8	9	11	12	13	14
Longueur	0,40	0,45	0,50	0,50	0,55	0,60	0,65	0,70	0,70	0,80	0,80	0,90	1,00
Largeur	0,35	0,35	0,35	0,40	0,40	0,45	0,45	0,45	0,50	0,45	0,50	0,50	0,50
Profondeur	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Email	Fr. 48	51	54	57	60	65	70	75	80	90	95	100	110

Série profonde

Longueur	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00
Largeur	0,40	0,45	0,50	0,50	0,50	0,50
Profondeur	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Email	Fr. 70	80	100	115	130	145



TOLERIE



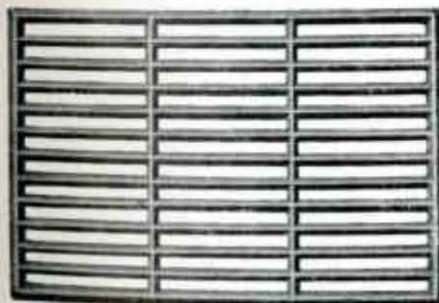
TOLES BLEUES FINES ET TOLES LUSTRÉES DES LAMINOIRS DE PAS-BAYARD

DIMENSIONS ET POIDS

65 x 1 m. 65	80 x 1 m. 65	80 x 2 m.	1 m. x 2 m.
5/10 de millimètre 4 kg. 18	5/10 de millimètre 5 kg. 14	6/10 de millimètre. 7 kg. 488	7/10 de millimètre. 10 kg. 920
6/10 de millimètre 5 kg. 01	6/10 de millimètre 6 kg. 17	7/10 de millimètre. 8 kg. 736	8/10 de millimètre. 12 kg. 480
7/10 de millimètre 5 kg. 85	7/10 de millimètre 7 kg. 20	8/10 de millimètre. 9 kg. 984	9/10 de millimètre. 14 kg. 040
8/10 de millimètre 6 kg. 69	8/10 de millimètre 8 kg. 23	9/10 de millimètre. 11 kg. 232	1 millimètre. 15 kg. 600
9/10 de millimètre 7 kg. 52	9/10 de millimètre 9 kg. 26	1 millimètre. 12 kg. 480	1 mm. 1/10 17 kg. 160
1 millimètre 8 kg. 36	1 millimètre 10 kg. 29	1 mm. 1/10 13 kg. 728	1 mm. 2/10 18 kg. 720
1 mm. 1/10 9 kg. 20	1 mm. 1/10. 11 kg. 32	1 mm. 2/10 14 kg. 976	1 mm. 3/10 20 kg. 280
1mm. 2/10 10 kg. 03	1 mm. 2/10. 12 kg. 35	1 mm. 3/10 16 kg. 224	1 mm. 4/10 21 kg. 840
1 mm. 3/10 10 kg. 87	1 mm. 3/10. 13 kg. 38	1 mm. 4/10 14 kg. 472	1 mm. 5/10 23 kg. 400
1 mm. 4/10 11 kg. 71	1 mm. 4/10. 14 kg. 41	1 mm. 5/10 18 kg. 720	1 mm. 6/10 24 kg. 960
1 mm. 5/10 12 kg. 54	1 mm. 5/10. 15 kg. 44	1 mm. 6/10 19 kg. 968	1 mm. 7/10 26 kg. 520
1 mm. 6/10 13 kg. 33	1 mm. 6/10. 16 kg. 47	1 mm. 7/10 21 kg. 216	1 mm. 8/10 28 kg. 080
1 mm. 7/10 14 kg. 22	1 mm. 7/10. 17 kg. 50	1 mm. 8/10 22 kg. 464	1 mm. 9/10 29 kg. 640
1 mm. 8/10 15 kg. 05	1 mm. 8/10. 18 kg. 53	1 mm. 9/10 23 kg. 712	2 millimètres 31 kg. 200

GRILLES GRATTE-PIEDS EN FONTE

Grilles Gratte-pieds nouvelles
A barres droites
N^{os} 15 à 19



Numéros	Dimensions	Poids	PRIX
15	0,55x0,35	9 kg. 5	22. »
16	0,60x0,40	12 kg. 5	28. »
17	0,65x0,40	15 kg. 5	35. »
18	0,70x0,40	16 kg.	37. »
19	0,80x0,45	16 kg.	41. »

TOLERIE



TUYAUX EN TOLE D'ACIER

ORDINAIRES

Rivés ou agrafés

ÉMAILLÉS



Tuyaux ronds rivés ou agrafés, diamètres de 83 mm. à 220 mm., longueurs de 0,33-0,66-1 m.

	les 100 kg.
Tôle ordinaire noire	250. »
Tôle bleutée	270. »
Tôle 1/2 glacée	300. »
Tôle glacée.	340. »
Tôle lustrée.	400. »
Tôle lustrée vernie au feu	450. »
Tôle galvanisée	400. »

Majorations :

Tuyaux coniques	30. »
Ovales - ronds.	58. »

Diamètres	83 à 104		111	118	125
Email uni, marbré, granité le m.	37 »		40 »	43 »	46 »
Email décoré le m.	68 »		73 »	80 »	86 »
Diamètres	132	139	146	153	160
Email uni, marbré, granité le m.	49 »	52 »	55 »	60 »	64 »
Email décoré le m.	92 »	98 »	104 »	112 »	120 »
Diamètres	167	180	190	200	220
Email uni, marbré, granité le m.	69 »	73 »	80 »	86 »	92 »
Email décoré le m.	127 »	135 »	144 »	153 »	163 »



MITRES

(ronde-ovale à clé)

Diamètres	111 - 118 - 125	132 - 139 - 146	153 - 160
Tôle ordinaire le m.	21. »	22.50	25. »
Tôle bleutée. le m.	23. »	24.50	27. »
Tôle demi-glacée. le m.	26.50	28. »	30.50
Tôle émaillée, unie, marbrée, granitée le m.	53. »	57. »	64. »
Tôle émaillée décorée. le m.	100. »	110. »	120. »

Tuyaux coupés en sifflet

	Noirs	Emailés	Décorés
Tuyaux ronds de 0 m. 33 la pièce	4. »	13. »	24. »
Tuyaux ovales, 0 m. 33 jusqu'à 140x080 d'ovale	4.25	14. »	26. »
Tuyaux ovales; 0 m. 33 au-dessus de 140x080.	4.50	15. »	28. »

CLÉS

Clés montées sur tuyaux en fonte ordinaire.	3. » la pièce
Clés montées sur tuyaux en fonte nickelée	4.50 la pièce
Clés non montées et sans valves, en fonte ordinaire	1.50 la pièce
Clés non montées et sans valves, en fonte nickelée	3. » la pièce
Clés non montées avec valves (en plus sur les prix ci-dessus).	1. » la pièce



TOLERIE



COUDES DROITS ET PLISSÉS

PRIX DE BASE A LA PIÈCE

Diamètre . . .	0,050	0,055	0,060	0,067	0,070	0,078	0,083	0,090
Noirs	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	1.50
Galvanisés	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.50
Emaillés . .	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	10.75	11.50
Diamètre . . .	0,097	0,104	0,111	0,118	0,125	0,132	0,139	0,146
Noirs	1.60	1.80	2. »	2.25	2.50	2.80	3.20	3.60
Galvanisés	2.80	3.30	3.60	4.10	4.40	5.10	5.70	6.50
Emaillés . .	12.25	13.75	15.25	17. »	17.50	18.50	20. »	24.50
Diamètre . . .	0,153	0,160	0,167	0,180	0,190	0,200	0,220	—
Noirs	4. »	4.50	6. »	7.50	11. »	15. »	25. »	—
Galvanisés	7.10	7.80	10.60	13. »	19. »	25. »	38. »	—
Emaillés . .	29. »	32. »	35. »	40. »	55. »	65. »	85. »	—

COUDES - BUSES

- Coudes carrés, ovales et ronds, jusqu'à 0 m. 140 x 0 m. 080 d'ovale, noirs la pièce. 8. »**
 — — — — — au-dessus de 0 m. 140 x 0 m. 080 d'ovale, noirs 13. »
 — — — — — spéciaux Prix selon dimensions
- Coudes buses ovales, avec tuyau rond, jusqu'à 0 m. 140 x 0 m. 080 d'ovale, noirs, la pièce. 13. »**
 — — — — — au-dessus de 0 m. 140 x 0 m. 080 d'ovale, noirs. — 16.50
 — — — — — spéciaux Prix selon dimensions

TÉS A DÉBOUCHURE de 0 m. 35, rivés ou agrafés

Prix à la pièce

Diamètre	0,083 à 0,090	0,097 à 0,111	0,118 à 0,139
Noirs	9. »	13. »	18. »
Galvanisés	14. »	18. »	24. »
Diamètre	0,140 à 0,160	0,167 à 0,180	0,190 à 0,200
Noirs	24. »	28. »	30. »
Galvanisés	30. »	35. »	43. »

Majoration pour buse inclinée : 1.75 la pièce.

POSTES DE FUMÉE

- Fonte et tôle ordinaire. 70. »
 Fonte émaillée, tôle
 noirie au feu 110. »
 Fonte et tôle émaillée et
 décorée 215. »

TOLERIE



TAMPONS A DOUILLE



Prix à la pièce	0,083 à 0,111				0,118 à 0,139				0,146 à 0,180				0,192 à 0,200			
	Tampons à douille, noirs.	4.50				6. »				11. »				15. »		
Douille, seule	2.25				3. »				3.75				6. »			
Tampon, seul	3. »				3.75				8. »				11. »			



SOLEILS ET PLAQUES A TROUS

SOLEILS circulaires de 290 mm. de diamètre extérieur, emboutis à la presse, trou de 83 mm. à 160 mm. de diamètre.

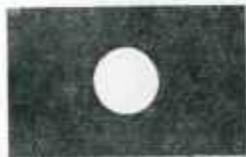
Prix à la pièce

Tôle noire 4. »	Tôle émaillée 11. »	Cuivre jaune 14. »
Tôle glacée 8. »	Tôle décorée 18. »	Cuivre rouge 15. »



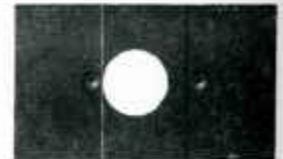
PLAQUES A TROUS carrée de 250 mm. de côté, bordée.

Tôle noire 3. »	Tôle émaillée 9. »	Cuivre jaune 12. »
Tôle glacée 6. »	Tôle décorée 15. »	Cuivre rouge 14. »



PLAQUES EXTENSIBLES pour calorifères et foyers, en tôle noire, longueur 0 m. 40, hauteur 0 m. 25, trou de 90 mm. à 104 mm. de diamètre, à 2 volets coulissants de 0 m. 14 de large, à boutons. La pièce 20. »

FAUSSES LAMES, tôle noire, Simples La pièce 2. »
 — — Extensibles La pièce 6.50



REPOS DE CHALEUR

Prix à la pièce

	0,070	0,076	0,083	0,090	0,097	0,104	0,111	0,118	0,125	0,132	0,139	0,146	0,153	0,160
Noirs	32. »	35. »	37. »	39. »	43. »	47. »	50. »	55. »	60. »	65. »	70. »	86. »	90. »	110. »
Emaillés	83. »	89. »	93. »	97. »	100. »	106. »	116. »	127. »	132. »	142. »	150. »	173. »	197. »	214. »

TOLERIE



A chapeau



TUYAUX

A rondelle
et sans bout



- TUYAUX A CHAPEAUX** de 0 m. 33 rivés ou agrafés,
noirs 525. » les 100 kg.
- TUYAUX A CHAPEAUX** de 0 m. 33 rivés ou agrafés,
galvanisés 575. » —
- TUYAUX A RONDELLE** de 0 m. 33 avec ou sans sous-
bout, rivés ou agrafés, noirs 525. » —
- TUYAUX A RONDELLE** de 0 m. 33 avec ou sans sous-
bout, rivés ou agrafés, galvanisés. 575. » —
- Majoration** pour porte de ramonage 5. » la pièce



Flèches tournantes " SOUGLAND "

en tôle forte galvanisée

Prix à la pièce

0,083	0,090	0,097	0,104	0,111	0,118	0,125	0,132	0,139	0,146	0,153	0,160	0,167	0,180	0,190	0,200	0,220
24. »	26. »	30. »	32. »	34. »	37. »	38. »	39. »	40. »	43. »	46. »	50. »	54. »	56. »	58. »	62. »	68. »

SEAUX A CHARBON

Seaux droits sans bec

Diamètre	0,24	0,26	0,28	0,30	0,32
Prix à la pièce					
Noirs	12.50	14.50	17. »	19.50	21.75
Galvanisés	23. »	27. »	33. »	39. »	43. »

Seaux forts carrés

Prix, noir, hauteur 0 m. 50, largeur 0 m. 16

Fr. 23. » La pièce

Seaux à bec carré

* avec couvercle, à verrou, dits " chargeurs "

Prix, noir, grandeur unique Fr. * 38. » La pièce

DOSSIERS

DOSSIERS EN TOLE ÉMAILLÉE

Pour cuisinières en fonte ou tôle, toutes garnitures nickelées



Teintes : blanc, bleu, gris ou vert (uni, granité ou marbré)

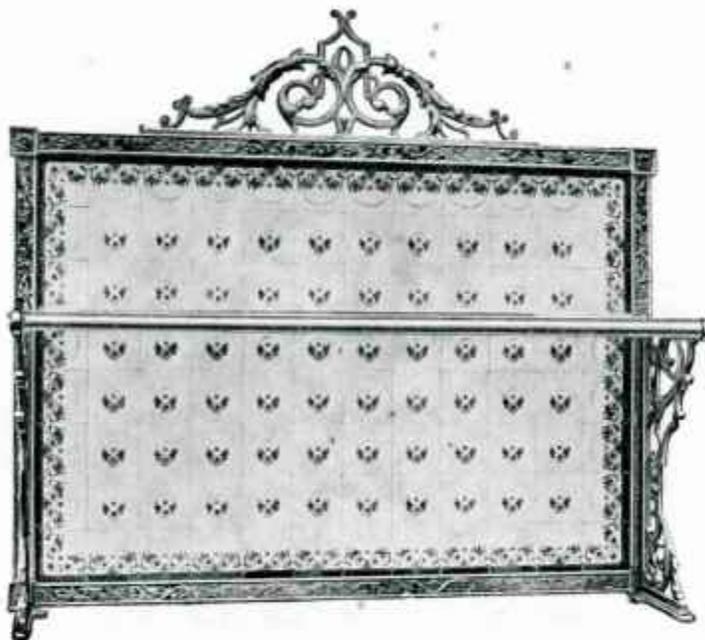
Pour cuisinières de	0,55	0,60	0,65	0,70	0,75	0,80	0,85	0,90	0,95	1,00	1,05	1,10	1,15	1,35
Dossiers bas sans étagère (Hauteur avec fronton : 350)														
En couleur assortie	77. »	84. »	91. »	98. »	105. »	112. »	119. »	126. »	133. »	140. »	147. »	154. »	161. »	190. »
Majoration pour décors . . .	20. »	20. »	20. »	20. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	30. »
Majoration pour garniture chromée	20. »	20. »	20. »	20. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	30. »
Dossiers moyens sans étagère (Hauteur avec fronton : 500)														
En couleur assortie	110. »	120. »	130. »	140. »	150. »	160. »	170. »	180. »	190. »	200. »	210. »	220. »	230. »	270. »
Majoration pour décors . . .	20. »	20. »	20. »	20. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	25. »	30. »
Majoration pour garniture chromée	25. »	25. »	25. »	25. »	30. »	30. »	30. »	30. »	30. »	30. »	30. »	30. »	30. »	35. »
Grands dossiers avec étagère (Hauteur avec fronton : 670)														
En couleur assortie	187. »	204. »	221. »	238. »	255. »	272. »	289. »	306. »	323. »	340. »	357. »	374. »	391. »	460. »
Majoration pour décors . . .	40. »	40. »	40. »	40. »	50. »	50. »	50. »	50. »	50. »	50. »	50. »	50. »	50. »	60. »
Majoration pour garniture chromée	50. »	50. »	50. »	50. »	60. »	60. »	60. »	60. »	60. »	60. »	60. »	60. »	60. »	70. »

DOSSIERS



POUR CUISINIÈRES A CARREAUX CÉRAMIQUES

Toutes garnitures nickelées



	PRIX						
	Petits dossiers sans étagère			Moyens dossiers sans étagère		Grands dossiers avec étagère	
	1 carreau en hauteur	2 carreaux en hauteur	Majoration pour garniture chromée	5 carreaux en hauteur	Majoration pour garniture chromée	8 carreaux en hauteur	Majoration pour garniture chromée
Pour cuisinières à 7 carreaux en façade . . .	115. »	172. »	18. »	340. »	22. »	426. »	35. »
Pour cuisinières à 8 carreaux en façade . . .	120. »	180. »	20. »	360. »	25. »	456. »	40. »
Pour cuisinières à 9 carreaux en façade . . .	125. »	188. »	20. »	376. »	25. »	486. »	40. »
Pour cuisinières à 10 carreaux en façade . . .	130. »	196. »	20. »	392. »	25. »	517. »	40. »
Pour cuisinières à 11 carreaux en façade . . .	135. »	204. »	25. »	408. »	30. »	548. »	50. »
Pour cuisinières à 14 carreaux en façade . . .	150. »	232. »	25. »	464. »	30. »	647. »	50. »

PIÈCES DÉTACHÉES



Robinet, N°	2, 3, 10	6	11 et 14	16	12-32 22-42	Buanderie	Rosaces	Viroles	Tube à raccord
Cuivre poli	15. »	29. »	21. »	36. »	27. »	27. »	1.10	0.30	17.50
Cuivre nickelé	18. »	34. »	26. »	40. »	32. »	—	2.25	0.50	—
Cuivre chromé	22. »	40. »	32. »	50. »	38. »	—	3. »	1. »	—
En fonte brute	—	—	—	—	—	—	—	—	6. »

Diamètre en mm.	Barres de façade - Barres enveloppantes le mètre					Support intermédiaire d'extrémité la pièce					Support d'angle la pièce			
	16	18	20	22	25	16	18	20	22	25	16	20	22	25
Cuivre poli	13. »	13. »	16. »	18. »	20. »	13. »	15. »	17. »	22. »	28. »	—	—	—	—
Cuivre nickelé	15. »	15. »	18. »	20. »	22. »	15. »	17. »	19. »	25. »	32. »	—	—	—	—
Cuivre chromé	16. »	16. »	19. »	21. »	23. »	19. »	21. »	24. »	30. »	38. »	—	—	—	—
En fonte nickelée	—	—	—	—	—	4.50	4.50	4.50	5. »	5. »	—	10. »	10. »	—
En fonte chromée	—	—	—	—	—	5. »	5. »	5. »	5.50	5.50	—	12. »	12. »	—

Chaudière de litres	Panache de chaudière (sans couvercle) la pièce							Couvercle à anneau (pour panache) la pièce						
	5	7	10	15	20	25	35	5	7	10	15	20	25	35
Cuivre poli	16. »	18. »	22. »	30. »	33. »	36. »	42. »	14. »	17. »	20. »	26. »	29. »	32. »	38. »
Cuivre nickelé	18. »	21. »	27. »	35. »	38. »	41. »	48. »	16. »	19. »	24. »	29. »	32. »	35. »	41. »
Cuivre chromé	20. »	23. »	30. »	39. »	42. »	45. »	53. »	18. »	21. »	24. »	32. »	35. »	38. »	45. »

Majoration pour boule de cuivre 35 mm. : en cuivre poli, 4. » nickelé, 5. » chromé 6. »

Micas le jeu	Cuisinières	Cheminées	Calorifères	Poêles	Foyers	PRIX
	Porte de foyer	Senora	D. S. F., 1302, 510 à 512, 340 à 342 Gaulois, Oural	Etoile, Ultra, Boréal	Irak	3. »
		0370 à 0373 062 à 064, 091 à 093	489 à 490, 332, 513 à 515, 343 à 345 495 à 497			4. » 5. »
		0502 et 0508	499, Thermos		Labor, Verdun, Romane, Mignon, Libellule	7. »
					Paris, Sirius, Triomphe, Ecla, Soleil, Bréda, Stella	10. » 13. »

Calorifères américains 1139, 1140, 24. » le jeu. 1141 1142, 1144, 40. » le jeu.

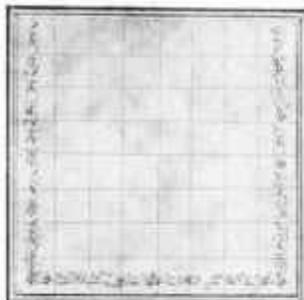
Briques réfractaires, 175. » les 100 kg.

Terre réfractaire, 35. » les 100 kg.

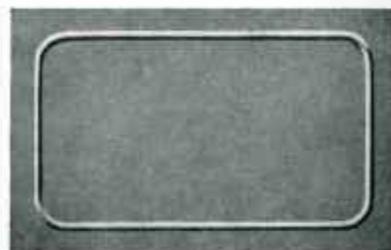
Mastic américain pour joints, 600. » les 100 kg.

Vernis poêlerie, 1000. » les 100 kg.

PLAQUES DE PROPRETÉ EN TOLE ÉMAILLÉE carrées ou rectangulaires



Quadrillée avec décor



A cordons, sans décor

Se livrent en toutes dimensions ne dépassant pas 1 m. 75 en longueur sur 0 m. 90 en largeur

	Prix au m ²
Teintes : blanc, bleu, gris ou vert (uni, granité ou marbré)	130. » brut
Majoration pour décors	75. » brut
Majoration pour quadrillé ou briqueté	25. » brut
Majoration pour moulure	25. » brut

Ces prix s'entendent toujours départ usine.

Nous consulter pour les plaques de propreté émaillées, découpées, embouties, de formes spéciales ou de petites dimensions.



Nous prions notre Clientèle qui désirerait acheter des appareils de notre fabrication figurant sur les Albums précédents et supprimés sur celui-ci, de bien vouloir demander soit à l'Usine de SOUGLAND (Aisne), soit à nos Représentants, les conditions de vente de ces appareils.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE
DES PIÈCES DE REMPLACEMENT



Marque de fabrique

SOUGLAND

(Aisne)



Cuisinières en fonte émaillée

“ ARVOR ”



Se livrent : à pieds hauts : hauteur 800 mm -- à pieds bas : hauteur 760 mm

à passages de fumée étroits : N° 67-76 (spécial pour charbons maigres)

-- -- larges N° 67-80 et 78-80

Cuisinière en fonte -- Façade et côtés émaillés -- Buse dessus ou derrière -- Foyer mixte Universel ou à pot
Chaudière affleurante -- Barre sur façade -- Sur demande, se livre avec porte à rôtir

Teinte des émaux : Bleu, Gris, Brun, Aubergine, Vert, Castor, Chamois.

Numéros	Dessus		Haut'	Four			Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse
	Long'	Larg'		Larg'	Prof'	Haut'		
67-76	670	450	765	305	360	230	6 litres	111
67-80	670	450	800	285	360	230	6 "	111
78-80	780	500	800	350	390	230	6 "	139

En Vente :

SOUGLAND

(Aisne)



Cuisinières en fonte émaillée

“ CULINOR ”



Cuisinière en fonte -- Façade et côtés émaillés -- Four à portes ouvrantes -- Contre-porte et étagère granitées
Foyer mixte ou foyer pot -- Buse sur le dessus ou derrière -- Chaudière affleurante -- Barre sur façade

Sur demande, se livre avec porte à rôtir

Teinte des émaux : Bleu, Gris, Brun, Aubergine, Vert, Castor, Chamois.

Numéros	Dessus		Haut'	Four			Contenance de la chaudière	Diamètre de la buse
	Long'	Larg'		Larg'	Prof'	Haut'		
6236	760	535	800	315	430	300	9 litres	139
6237	850	550	800	405	430	300	9 --	139
6238	940	550	800	405	430	300	12 --	139

Etablissements DELATTRE & FROUARD Réunis

Société Anonyme au Capital de 30.000.000 de Francs

39, Rue de la Bienfaisance -- PARIS (8^e)

J. DUGAST

REPRÉSENTANT

144, COURS DE LA SOMME
BORDEAUX



BORDEAUX, le 1 AOUT 1936



Monsieur Antoine MOUSNIER

Bazar de Piégut

PIÉGUT (Dordogne)

Monsieur,

Comme suite à la visite que je vous ai faite le 31
Juillet, j'ai l'avantage de vous confirmer les conditions que
je vous ai faites pour les FONDERIES DE SOUGLAND, soit :

Cuisinière "ARVOR" foyer houille et bois, chaudière affleurante,
barre fonte émaillée sur façade ou sur côtés, porte de four
ouvrante sur côté ou abattante, N°78-80 de 78 c/m
Hauteur de l'appareil 80 c/m ou 76 c/m suivant que l'appareil
est livré avec pieds hauts ou pieds bas, beaucoup de clients le
préfèrent avec pieds bas.
Façon E, émaillée façade et côtés, prix de base - Frs: 560,00

REMISE 36% - HAUSSE 10%

FRANCO Grands Réseaux, port déduit sur facture, les transports
étant très onéreux nous aimerions autant que possible être
favorisés d'une composition de 1.000 kilogs, c'est à dire huit
Cuisinières.

Espérant avoir le plaisir d'entrer en relations avec
votre Maison,

Veuillez bien agréer, Monsieur, mes sincères
salutations.

Dugast